

Province de Liège 



Pays de Herve

Land van - Land von

2020

Abbel - Blegny - Dalhem - Fléron - Herve - Olne - Pepinster - Plombières - Soumagne - Thimister-Clermont - Visé - Welkenraedt



Les produits du **Pays d'Aubel**



PUR VOS TARTINES...
DU VRAI SIROP DE LIEGE
...UN DÉLICE

Aubel
BELGISCH  BELGE

SUPERIEUR
-25%
GLUTEN FREE 2.5% VIT. M.G.

5
150g e

RED FRESH APPLES

MAISON FONDÉE EN 1895

STASSEN
CIBRELE
CIBRELE

...rien de tel !



Sommaire

Le Pays de Herve
et sa maison du tourisme

Bouger

Visiter

Programmer

Savourer

Dormir

Lieux d'infos

Plan



p.04

p.06

p.24

p.52

p.57

p.73

p.96

p.98



Bladwijzen

Het Land van Herve
en het huis voor toerisme

Bewegen

Bezoeken

Programmeren

Eten

Slapen

Informatiepunten

Plan

p.04

p.06

p.24

p.52

p.57

p.73

p.96

p.98

Blattanzeigen

Das Herver Land
und das Haus des Tourismus

Bewegen

Besichtigen

Programmieren

Essen

Schlafen

Infostellen

Karte

p.04

p.06

p.24

p.52

p.57

p.73

p.96

p.98



Bienvenue au Pays de Herve

Aux frontières des Pays-Bas et de l'Allemagne, dans l'entre Vesdre et Meuse, le Pays de Herve révèle un pays de bocages, haies et vergers, étoffé d'un patrimoine remarquable : 3 des Plus Beaux Villages de Wallonie, l'Abbaye du Val-Dieu, Blegny-Mine, les Trois Bornes et les cœurs historiques de ses communes. Confréries, gildes, foires, marchés et carnivals (dont la Cavalcade) témoignent des traditions d'un riche passé... Un passé dont le cimetière américain d'Henri-Chapelle, les forts et les musées nous rappellent les heures les plus sombres. Un réseau de voies pédestres et cyclables ravira les amoureux de nature, et les fins gourmets se délecteront de produits de terroir incontournables : fromage de Herve, sirop, cidre, bières, vins et chocolats. Vous l'aurez compris : votre destination d'un jour ou plus, c'est le Pays de Herve !



Welkom in het Land van Herve

Aan de grens met Nederland en Duitsland, tussen de Vesder en de Maas, ontplooit het Land van Herve een typisch heggelandschap met hagen en weiden, dat het decor vormt voor een opmerkelijk erfgoed: 3 van de 'Mooiste Dorpen van Wallonië', de abdij van Val-Dieu, de oude koolmijn Blegny-Mine, de Drielandenpunten en het historische hart van zijn gemeenten. Broederschappen, gilden, kermissen, markten en carnivals (waaronder de Cavalcade) getuigen van tradities uit een rijk verleden. Een verleden met soms sombere tijden, waaraan de Amerikaanse militaire begraafplaats, de forten en de musea ons herinneren. Ons net van wandel- en fietspaden zal beslist in de smaak vallen van natuurliefhebbers en smulpapen kunnen zich tegoed doen aan de topproducten van onze streek: kaas van Herve, stroop van appels en peren, bieren, wijnen, chocolade... U hebt het al in het snotje: uw volgende bestemming voor één of meerdere dagen wordt het Land van Herve!



Willkommen im Herveren Land

Das Herver Land, an der Grenze zu den Niederlanden und Deutschland, zwischen Weser und Maas, setzt sich aus einer Hecken- und Obstbaumlandschaft zusammen, die von einem bemerkenswerten Erbe vervollständigt wird: 3 der Schönsten Dörfer der Wallonie, die Abtei von Val-Dieu, das Bergwerk von Blegny, der Dreiländerpunkt und die historischen Dorfkerne seiner Gemeinden. Bruderschaften, Gilden, Märkte und Karnevalsumzüge (darunter die ‚Cavalcade‘) zeugen von Traditionen aus einer reichen Vergangenheit... Eine Vergangenheit, an deren düsterste Stunden der amerikanische Soldatenfriedhof von Henri-Chapelle, sowie mehrere Festungen und Museen erinnern. Ein Netz aus Wander- und Fahrradwegen lässt das Herz der Naturfreunde höher schlagen und die Feinschmecker erfreuen sich an den allgegenwärtigen regionalen Produkten: Herver Käse, Sirup, Apfelwein, Biere, Weine und Schokolade. Sie ahnen es schon: Ihr nächstes Ausflugsziel, egal ob für einen oder für mehrere Tage, ist das Herver Land!





Un accueil professionnel...

Information touristique complète, projection multimédia (p.39), location de vélos de loisir (p.08), vente de produits du terroir, resto tea-room,... Soyez les bienvenus dans l'ancienne gare de Herve...



Een professioneel onthaal...

Volledig toeristisch informatiepakket, multimediasprojectie (p.39), trekking fietsen (p.08) te huren, verkoop van streekproducten, resto/tearoom,... Welkom in het voormalige treinstation van Herve...



Ein professionellen Empfang...

Komplette touristische Information, Multimedia-Präsentation (S.39), Ausleihstelle für Trekkingräder (S.08), Verkauf von lokalen Produkten, Restaurant inkl. Tea-Room,... Seien Sie herzlich willkommen im alten Bahnhof von Herve...



Aubel, Blegny, Dalhem,
Fléron, Herve, Olne,
Pepinster, Plombières,
Soumagne, Thimister-
Clermont, Visé et
Welkenraedt.



LA LIGNE 38, UN RAVEL DIFFÉRENT... LIJN 38, EEN ANDERE RAVEL... LINIE 38, EIN ETWAS ANDERER RAVEL...

La Ligne 38, c'est cette ancienne ligne de chemin de fer qui traverse le Pays de Herve et qui reliait autrefois Chênée à Plombières. Désormais intégrée au réseau RAVel, elle est devenue l'une des plus belles voies vertes de Belgique, réservée aux promeneurs, joggers, cavaliers et VTTistes.

Lijn 38 is de oude spoorlijn die het Land van Herve doorkruist en die ooit Chênée met Plombières verbond. Nu is ze geïntegreerd in het RAVel net en voorbehouden aan wandelaars, joggers, ruiters en mountainbikers. Ze ontpopte zich ondertussen tot een van de mooiste groene wegen van België.

Linie 38 bezeichnet die ehemalige Eisenbahnlinie, die das Herver Land durchquert und einst Chênée mit Bleyberg verband. Heute ist sie Teil des RAVel-Netztes und gehört zu Belgiens schönsten Wegstrecken im Grünen, die ausschließlich den Wanderern, Joggern, Reitern und Mountainbikern zur Verfügung steht.



FR LA MEUSE A VELO DE MAASFIETSRUTE DE DIE MAAS-RADWEG



FR La Meuse à Vélo est un itinéraire vélotouristique transfrontalier qui suit le cours de La Meuse depuis sa source (au sud de la Haute-Marne en France) jusqu'à son embouchure (au sud de Rotterdam aux Pays-Bas). En Wallonie, ces 155 km de RAVeL de Meuse vous entraînent à la découverte de Visé et de son patrimoine naturel et industriel.

A partir du pont-barrage de Lixhe, suivez les balises points-nœuds jusque Lanaye et Maastricht.

DE De Maasfietsroute is een onderdeel van een grensoverschrijdend project dat als doel heeft om het fietstoerisme te bevorderen via de fietsroute langs de Maas vanaf de bron tot aan de uitmonding. In Wallonië, kan U 155 km langs de Maas al fietsend de wegwijzers volgen. Die ervoor zorgen dat u door Visé komt. Aan de brugdam te Lixhe duidt een paneel de te volgen knoop punten aan tot Lanaye en Maastricht.

DE Die Maas-Radweg ist Teil eines grenzüberschreitenden Projekt, das Radtouren entlang der Maas von der Quelle bis zur Mündung befördern wird. Sie können 155 km entlang der Maas mit dem Fahrrad die Schilder folgen, ab Agimont bis Visé; die mit den Zeichen "La Meuse à Vélo" hinzugefügt wurden, gebildet. Auf der Damm-Brücke zu Lixhe weist auf eine Tafel, um die Knoten bis Lanaye und Maastricht folgen.

Wallonie
Destination nature 2020



|| A DEUX ROUES AU PAYS DE HERVE

|| *Location de vélos trekking à la maison du tourisme*

Plans de circuits disponibles sur place. Location de casques, cadenas et sièges pour enfants. Carte d'identité indispensable.

|| *Verhuur van trekking fietsen bij het huis voor toerisme*

Plannen van mountainbike routes op plaats beschikbaar. Verhuur van helmen, sloten en stoelen voor kinderen. ID-kaart verplicht.

|| *Vermietung von Trekkingrädern am Verkehrsamt*

Karten mit Mountainbikerouten stehen zur Verfügung. Vermietung von Helmen, Schlössern und Kindersitzen. Personalausweis erforderlich.

Infos et réservations

Info en reserveringen

Info und Reservierungen

Maison du Tourisme du Pays de Herve

Place de la Gare, 1

B-4650 Herve

T. +32 (0)87 69 31 70

www.paysdeherve.be

|| OP TWEE WIELEN DOOR HET LAND VAN HERVE



Vélos trekking Trekking fietsen Trekkingräder

Individuel	Groupe - Min 10
Individueel	Groep - Min 10
Einzelperson	Gruppe - Min 10

1/2 journée

1/2 dag

1/2 Tag

10 €

7,5 €

1 journée

1 dag

1 Tag

14 €

11 €

AUF ZWEI RÄDERN DURCH DAS HERVE LAND



 *Prêt de Joëlette à la maison du Tourisme*
 *Bruikleen van 'joëlette'*
 *Joëlette-Verleih*

Joëlette

Infos et réservations

Info en reserveringen

Info und Reservierungen

Maison du Tourisme du Pays de Herve
Place de la Gare, 1

B-4650 Herve

T. +32 (0)87 69 31 70

www.paysdeherve.be

1/2 journée

1/2 dag

1/2 Tag

Gratuit

Gratis

Kostenlos

1 journée

1 dag

1 Tag

Gratuit

Gratis

Kostenlos

 *Balades guidées à trottinettes électriques*

 *Begeleide tochten met elektrische step*

 *Geführte Rundfahrten mit Elektronollern*

www.events-factory.be

 *Balades guidées à segway*

 *Begeleide tochten met een segway*

 *Geführte wanderungen mit dem segway*

www.gyrogo.be





Points-Noeuds

En province de Liège, le nouveau réseau de points-nœuds est en cours de balisage. En attendant la carte, la Maison du Tourisme du Pays de Herve vous propose 4 boucles balisées!

Knooppunten

Momenteel is de bewegwijzering van het nieuwe knooppuntennetwerk van de Provincie Luik aan de gang. In afwachting van de kaart stelt het huis voor toerisme van het Land van Herve u 4 bewegwijzerde lussen voor.

Punkte knoten

In der Provinz Lüttich wird das neue Knotenpunkt-Netz gerade beschildert. In Erwartung der Karte bietet das Haus des Tourismus des Herver Landes Ihnen 4 ausgeschilderte Rundfahrten an.

Quatre promenades familiales !

Balisées dans le sens des aiguilles d'une montre, ces promenades en boucle pour vélotouristes vous emmènent à travers le Pays de Herve et la Basse-Meuse. Elles s'intègrent dans le futur réseau cyclable à points-nœuds «Au Pays des Vergers». Ces quatre parcours s'effectuent sur des routes peu pentues et peu fréquentées par les voitures.

Vier gezinstochten !

Deze tochten voor fietstoeristen in de vorm van een lus en bewegwijzerd volgens de wijzers van het uurwerk, nemen u mee door het Land van Herve en de Beneden-Maas. Zij zijn geïntegreerd in het toekomstige fietsnetwerk met knooppunten «In het Land van de Boomgaarden». De vier parcours zijn uitgetekend op verkeerluwe wegen met weinig hellingen.

Vier Rundfahrten für die ganze Familie !

Im Uhrzeigersinn angelegt und ausgeschildert, führen diese Rundfahrten die Fahrradtouristen quer durch das Herver Land und das Untere Maastal. Sie fügen sich nahtlos in das zukünftige Knotenpunktsystem für Radfahrer «Im Land der Obstgärten» ein. Diese vier Rundfahrten verlaufen über Straßen mit geringem Gefälle, die kaum von Autos befahren werden.

30 km Balisage
Bewegwijzering
Markierung 

31 km Balisage
Bewegwijzering
Markierung 

31 km Balisage
Bewegwijzering
Markierung 

32 km Balisage
Bewegwijzering
Markierung 



FR Le label «Bienvenue vélo» est synonyme de services et d'équipements adaptés aux cyclistes en Wallonie! Musées, attractions touristiques, hébergements, restaurants et brasseries vous accueillent avec votre 2 roues avec plaisir!

BE Het label «Fiets Welkom» staat synoniem voor dienstverlening en voorzieningen aangepast voor fietsers in Wallonië! Er zijn echter ook musea, toeristische attracties, logeeradresses, restaurants en brasseries met het label 'Fiets Welkom' die je graag zien komen met je fiets.

DE Das Label «Radfahrer willkommen» steht für an Radfahrer angepasste Dienstleistungen und Ausstattungen in der Wallonie. Es bezieht sich sowohl auf Museen und Sehenswürdigkeiten als auch auf Unterkünfte, Restaurants und Bistros zum gemütlichen Einkehren.

FR *La Montagne Saint-Pierre*

La Montagne Saint-Pierre est un massif qui s'étend entre la basse vallée du Geer et de la Meuse et présente un grand intérêt biologique: orchidées rares, rapaces diurnes et nocturnes et chauve-souris.

Elle est traversée par un réseau transfrontalier de promenades piétonnes et cyclistes de haute qualité : 20 promenades pédestres (de 2,8 km à 13,5 km) et 80 km d'itinéraires cyclables vous permettent de circuler par-delà les frontières, sans la moindre difficulté.



BE *De Sint-Pietersberg*

Het massief van Sint-Pietersberg ligt uitgestrekt tussen de benedenvallei van de Geer (Jeker) en de Maas en is van grote biologische waarde zeldzame orchideeën, dag- en nachtroofvogels en vleermuizen.

Zij wordt doorkruist door een grensoverschrijdend netwerk van kwalitatief hoogstaande wandel- en fietspaden: 20 wandelroutes (van 2,8 km tot 13,5 km) en 80 km fietspaden brengen u moeiteloos heen en weer over de grenzen.

DE *Der Berg Saint-Pierre*

Der Berg Saint-Pierre ist ein Gebirgsmassiv, das sich zwischen dem Untertal von Geer und Meuse erstreckt. Es ist außerdem ein Gebiet, das auf biologischer Ebene im Vordergrund steht, denn er vereint Klima- und Bodenbedingungen, die einer südländischen Flora und Fauna ermöglichen, in unserer Region zu überleben.

Sie wird durchquert von einem grenzübergreifenden Netz qualitativ hochwertiger Wander- und Fahrradwege: 20 Wanderwege (zwischen 2,8 und 13,5 km lang) und 80 km Fahrradwege erlauben Ihnen, die Grenzen ohne Schwierigkeiten zu überqueren.



www.montagnesaintpierre.org



|| PROMENADES PÉDESTRES || WANDELINGEN || WANDERUNGEN

AUBEL

Saint-Jean-Sart

5,2
km



Moyenne – Middelwaar - Mittel

Départ et arrivée	Abbaye du Val-Dieu
Vertretpunt en aankomst	Val-Dieu, 227
Start und Rückkehr	B-4880 Aubel

|| Magnifique vue sur tout le Pays de Herve grâce à la table d'orientation du Knuppelstock. Traversée de prés. Passage par l'observatoire ornithologique Natagora de Val-Dieu.

|| Ontdekking van het prachtige uitzicht op het hele Land van Herve dankzij de oriëntatierafel van de Knuppelstock, doortocht van weiden en passage langs het ornithologisch observatorium Natagora van Val-Dieu.

|| Entdeckung der großartigen Aussicht auf das Herver Land dank der Orientierungstafel am Knuppelstock, Durchquerung der Wiesen und Halt an der Vogelbeobachtungsstelle von Natagora in Val-Dieu.



BLEGNY

Le Bacsay

5,5
km



Moyenne – Middelwaar - Mittel

Départ et arrivée	Rue de Booze
Vertretpunt en aankomst	B-4670 Blegny
Start und Rückkehr	

|| Promenade bucolique avec passage au-dessus du ruisseau de Bolland suivi d'un parcours dans le bois du Bacsay.

|| Bucolische wandeling met passage over de beek Bolland, gevolgd door een parcours in het bos van le Bacsay.

|| Malerische Wanderung mit Überquerung des Baches 'Bolland', gefolgt von einem Teilabschnitt durch den Wald von Bacsay.



DALHEM

Mortroux

7
km



Moyenne – Middelzwaar - Mittel

Départ et arrivée	Rue Cruxhain
Vertretpunt en aankomst	B-4607 Mortroux
Start und Rückkehr	

- Promenade au départ du village de Mortroux traversé par le ruisseau d'Asse et passage par les chemins d'Aubin-Neufchâteau offrant de magnifiques panoramas.
- De wandeling vertrekt in het dorp Mortroux dat doorsneden wordt door de beek Asse. Ze verloopt langs de wegen van Aubin-Neufchâteau waar zich prachtige panorama's onrollen.
- Wanderung abgehend vom Dorf Mortroux, das vom Bach 'Asse' durchquert wird. Verläuft entlang der Wege von Aubin-Neufchâteau, mit fantastischen Panorama-Ausblicken.



Waltimo
Destination Nature 2020

FLÉRON

Le Fond du Pucet
De Fond van Pucet
Der 'Fond du Pucet'

4
km



Moyenne – Middelzwaar - Mittel

Départ et arrivée	Place communale
Vertretpunt en aankomst	B-4620 Fléron
Start und Rückkehr	

- Partez à la découverte du vallon humide du Fond du Pucet, puis flânez à travers les prairies en empruntant les écheliers propres au Pays de Herve.
- Ontdek de vochtige vallei van de Fond du Pucet. Wandel nadien door de weiden en gebruik de hekjes die typisch zijn voor het Land van Herve.
- Entdecken Sie das kleine Tal des 'Fond du Pucet', und schlendern Sie durch die Wiesen und Felder, über die für das Herver Land so typischen Zauintritte.



Waltimo
Destination Nature 2020



HERVE

Un coeur en une heure

Een hart in een uur

Durch das Herz der Stadt in einer Stunde

2,7
km



Facile | Gemakkelijk | Leicht

Départ et arrivée

Maison du Tourisme du Pays de Herve


Vertretpunt en aankomst


Place de la Gare 1

Start und Rückkehr

B-4650 Herve

 Entre passé, présent et avenir, découvrez un centre qui vous raconte une histoire. Anecdotes, vieux métiers, patrimoine... Autant d'éléments détaillés sur les panneaux intégrés dans la ville.

 Ontdek tussen verleden, heden en toekomst een centrum dat een verhaal vertelt. Anekdoten, oude beroepen, erfgoed... Allemaal elementen die toelichting krijgen op de borden die geïntegreerd zijn in de stad.

 Zwischen Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft, entdecken Sie unser Stadtzentrum, das Ihnen seine Geschichte erzählt. Anekdoten, alte Berufe, Erbe... all dies wird Ihnen anhand von Info-Tafeln erläutert, die quer durch die Stadt verteilt sind.



OLNE

La Voie des Anes

De Ezelweg

Der Eselspfad

5
km



Facile | Gemakkelijk | Leicht

Départ et arrivée

Espace Culturel Hansez


Vertretpunt en aankomst


Chemin de la Chapelle 4

Start und Rückkehr

B-4877 Olne

 De Vaux-sous-Olne jusqu'au bord de la mare classée d'Hanse, parcourez les vestiges des moulins de la vallée.

 Van Vaux-sous-Olne tot de oever van de als natuursite beschermde vijver van Hansez, ontdekt u de resten van de molens van de vallei.

 Von Vaux-sous-Olne bis ans Ufer des klassierten Teichs von Hansez, entdecken Sie die Überreste der alten Mühlen der Region.




PEPINSTER


Par monts et par Vesdre
Langs heuvels en de Vesder
Über Hügel und Weser


11,1
km

Moyenne – Middelzwaar - Mittel

Départ et arrivée	Place Piqueray
Vertrekpunt en aankomst	B-4860 Pepinster
Start und Rückkehr	

 Entre patrimoine et nature, découvrez Pepinster : l'église Saint Antoine-Ermite et Apolline, l'hôtel de ville, le domaine des Mazures, la Textile, mais aussi de beaux points de vue...

 Ontdek het erfgoed en de natuur van Pepinster: de kerk van Saint Antoine-Ermite-et-Apolline, het stadhuis, het Domaine des Mazures, de site van de oude textiel fabriek, maar ook mooie uitzichtpunten...

 Entdecken Sie Pepinster mitsamt seinem Kultur- und Naturerbe : Die Kirche des Heiligen Antonius des Einsiedlers und der Heiligen Apollonia, das Rathaus, die Domäne der Masuren, die Textilfabrik, aber auch schöne Aussichtspunkte,...



PLOMBIERES


Balade du Site minier
De mijnsite
Bergwerk-Wanderung


3
km




Moyenne – Middelzwaar - Mittel

Départ et arrivée	Site minier
Vertrekpunt en aankomst	Rue du Chemin de Fer, 25
Start und Rückkehr	B-4850 Plombières

 Le parcours du site minier, traversé par la Gueule, vous permettra de découvrir l'histoire du site et de parcourir la réserve naturelle. La promenade est balisée avec 12 stations informatives numérotées.

 Het parcours van de mijnsite, doorsneden door de Gueule, laat u de geschiedenis van de site ontdekken en leidt u door het natuureservaat. Langs de wandelroute bevinden zich 12 genummerde infoborden.

 Die Wanderung durch das Bergbaugesbiet, das von der Göhl durchquert wird, lässt Sie die Geschichte des Bergbaus entdecken und führt Sie durch das Naturschutzgebiet. Die Wanderung ist ausgeschildert und mit 12 Info-Stationen ausgestattet.



SOUMAGNE


Boucle des barrières
De Lus van de Barrières
Die Schleife der Schranken

7,5
km




Difficile – Moeilijk – Schwierig

Départ et arrivée	Place du Magnificat
Vertrekpunt en aankomst	B-4630 Tignée
Start und Rückkehr	

 Par d'anciens chemins vicinaux, à travers champs ou le long d'itinéraires cyclopédestres, rejoignez Evegnée, Cerexhe, Heuseux et admirez la Vierge au Magnificat et la fontaine de Tignée.

 Langs oude lokale wegen, door velden en langs fiets- en wandelwegen passeert u Evegnée, Cerexhe, Heuseux en onderweg kunt u de 'Vierge du Magnificat' en de fontein van Tignée bewonderen.

 Über alte Vizinalwege, querfeldein oder entlang von Fuß- und Fahrradwegen gelangen Sie nach Evegnée, Cerexhe, Heuseux und können die Jungfrau im Magnificat und den Brunnen von Tignée bewundern.



Waltimo
Destination Nature 2020

THIMISTER-CLERMONT


Les Coteaux et les Sources de la Berwinne
De Heuvels en Bronnen van de Berwinne
Die Hänge und die Quellen der Berwinne

14,3
km




Moyenne - Middelzwaar - Mittel

Départ et arrivée	Place de la Halle
Vertrekpunt en aankomst	B-4890 Clermont-sur-Berwine
Start und Rückkehr	

 Balade sur routes et chemins, passage par la ligne 38 (RAVeL) et à travers prés. L'itinéraire longe de temps en temps la Berwinne.

 Wandeling langs grote en kleine wegen, passage van Lijn 38 (RAVeL) en doortocht vann weiden. Af en toe loopt de route langs de Berwinne.

 Wanderung auf Straßen und kleinen Wegen, Passage über die Linie 38 (RAVeL) und querfeldein. Die Strecke führt teilweise entlang der Berwinne.



Waltimo
Destination Nature 2020

VISÉ (Lanaye)




Par-delà les rives
Aan de andere kant van de oevers
Jenseits der Ufer

12,3
km



Difficile - Moeilijk - Schwierig

Départ et arrivée	Maison de la Montagne Saint-Pierre
Vertretpunt en aankomst	Place Roi Albert
Start und Rückkehr	B-4600 Visé

-  Découverte de la Montagne Saint-Pierre, sa faune, sa flore, son histoire, ses écluses, par-delà les rives de la Meuse, du Geer et du Canal Albert.
-  Ontdekking van de Sint-Pietersberg, zijn fauna, flora, geschiedenis en sluizen, aan de andere kant van de oevers van de Maas, de Jeker en het Albertkanaal.
-  Entdeckung der 'Montagne Saint-Pierre' (Sankt Petersberg), seiner Fauna und Flora, seiner Geschichte, seiner Schleusen, entlang der Ufer der Maas, des Geer und des Albert-Kanals.



WELKENRAEDT




Bosquet

3,6
km



Facile – Gemakkelijk – Leicht

Départ et arrivée	Lieu-dit Bosquet
Vertretpunt en aankomst	Canada, 1
Start und Rückkehr	B-4840 Welkenraedt

-  Partez à la découverte des étangs de pêche du Bosquet, observatoire privilégié pour prendre contact avec la nature et la vie sauvage.
-  Ontdek de visvijvers van Le Bosquet, een zeer geschikte plek voor het observeren van de natuur en de fauna.
-  Erkunden Sie die Angelweiher des Bosquet, einer bevorzugten Beobachtungswarte, um mit Natur und Wildnis in Kontakt zu treten.



FR Que vous soyez amateur de balades en boucle ou de grandes randonnées, le Pays de Herve ne vous laissera pas en reste. En plus d'un riche réseau de balades à caractère familial, la région offre de nombreuses possibilités aux amateurs de longues distances. Les GR (GR 5, GR 412 est, GRP 563), le Chemin de St-Jacques de Compostelle... Tous ces célèbres chemins traversent le Pays de Herve. Cartes et topo-guides en vente à la maison du tourisme !



DE Ongeacht of u liefhebber bent van tochten in de vorm van een lus of rondtrekkende wandelingen, het Land van Herve laat u niet de steek. Naast een rijk gezinstochten biedt de streek tal van mogelijkheden voor langeafstand-wandelaars. De GR-paden (GR 5, GR 412 oost, GRP 563), de Weg naar Compostella... al deze befaamde paden trekken door het Land van Herve. Kaarten en topogidsen zijn te koop bij het huis voor toerisme!



DE Egal, ob Sie lieber kurze Rundwanderungen oder Fernwanderwege mögen, das Herver Land wird Sie nicht enttäuschen. Neben einem sehr vielfältigen Wanderwegenetz mit familiärem Charakter bietet die Region auch zahlreiche Möglichkeiten für Fernwanderer. Mehrere Fernwanderwege (GR 5, GR 412 Ost, GRP 563), sowie der Jakobsweg durchqueren das Herver Land. Wanderkarten und Reiseführer sind im Haus des Tourismus erhältlich!

Waltz.info
Destination nature 2020



FR Vallée de la Gueule

La vallée de la Gueule offre une randonnée balisée de 53 km depuis la source jusqu'à l'embouchure de la Meuse, en passant par La Calamine, Plombières, Valkenburg.

DE Vallei van de Geul

Over een afstand van 53 km (gemarkeerd) kan men vanaf de bron van de Geul via Kelmis, Plombières en Valkenburg door het Geuldal wandelen tot het punt waar de Geul in de Maas uitmondt.

DE Das Göhlthal

Das Göhlthal kann auf 53 Km (markiert) von der Quelle über Kelmis, Plombières, Valkenburg bis zur Mündung in die Maas durchwandert werden.



Parcours aventure au Fort de Barchon

Parcours aventure

Parcours aventure Barchon

Rue Lieutenant Jungling, 2
B-4671 Barchon
T. +32 (0)4 387 76 18
www.fortdebarchon.be

Hombourgeois

Rue de Rémersdael, 98
B-4852 Hombourg
T. +32 (0)87 78 43 50
www.hombourgeois.eu



Escalade – Rotsklimmen

Klettern

Belgium Boulder City

Les Plénesses, 69B
B-4890 Thimister-Clermont
www.bouldercity.be

Centre de jeux en réalité virtuelle - Reality Game center

www.vise-reality.be



Le fort de Barchon, c'est :

Des journées aventures

Des stages pour tous les âges

Des visites historiques

Contact: 0470/99.73.03

fortdebarchon@arc-services.be



Caleche – Koets – Kruutsche

Joëlle Simonis

Route de Blegny, 50
B-4670 Mortier
T. +32 (0)473 64 69 82
T. +32 (0)474 92 99 41
simonis.jo@gmail.com



Char à banc - Huijkantocht - Planwagen

Hombourgeois

Rue de Rémersdael, 98
B-4852 Hombourg
T. +32 (0)87 78 43 50
www.hombourgeois.eu



Mini-golf

Domaine Provincial de Wégimont (1/05 > 31/08)

Chaussée de Wégimont, 76
B-4630 Soumagne
T. +32 (0)4 279 24 00
www.provincedeliege.be/wegimont

Mine-golf de Blegny-Mine

Rue L. Marlet, 23
B-4670 Trembleur
T. +32 (0)4 387 43 33
www.blegnymine.be

Golf Champêtre - Boenengolf - Bauerngolf

Ferme de Gérard-Sart

Route de Mortier, 11
B-4606 Saint-André
T. +32 (0)4 387 63 56
www.fermedegerardsart.be

Golf

Golf Mergelhof

Rue de Terstraeten, 254
B-4851 Gemmenich
T. +32 (0)87 78 92 80
www.mergelhof.com

Golf du Haras

Rue Belle-Vue, 2
B-4860 Pepinster
T. +32 (0)87 22 24 10
www.golfduharas.be

Golf Country Club Henri-Chapelle

Rue du Vivier, 3
B-4841 Henri-Chapelle
T. +32 (0)87 88 19 91
www.golfhenrichapelle.be



La ferme de Gérard-Sart



www.fermedegerardsart.be

Rue de Mortier, 11 - 4606 Saint André (Julémont)

T. 04.387.63.56

La Ferme de Gérard Sart 

GOLF HENRI-CHAPELLE

INTERNATIONAL GOLF HENRI-CHAPELLE



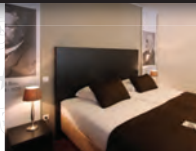
La vérité est parfois loin
des clichés habituels...



3 parcours
45 trous



2 salles
de séminaire
(jusqu'à 200
pers.)



Hôtel
11 chambres

En famille, entre amis, ...

Devenez golfeur en un rien de temps avec
notre formule **«cours brevet d'aptitude»**
en 3 mois dès 395€/pers.

★ **Votre première adhésion**
déjà à partir de 660€!

**INITIATION
AU GOLF**

Pensez à notre cadre exceptionnel pour vos
banquets, repas d'entreprises, nous établirons
ensemble une offre adaptée à vos attentes.

The CLUB HOUSE

RESTAURANT & SERVICE TRAITEUR

Cuisine du terroir et française

Ouvert à tous, du lundi
au dimanche de 8h30 à 21h
Horaires réduits en hiver
Réservations : 087 88 27 43



Pour vos événements au golf ou en entreprise,
Emilie & Nicolas THOMAS sauront combler
vos envies tout en respectant votre budget.

Rue du Vivier 3 | 4841 Henri-Chapelle | Tél +32 (0)87 88 19 91 | info@golfhenrichapelle.be

WWW.GOLFHENRICHAPELLE.BE FOLLOW US



**Plaine de jeux – Speeluin
Spielplatz**

Plaine de loisirs de Retinne

Plaine de jeux entièrement clôturée,
caféteria, terrains de sport,
aire de barbecue.

Rue de la Vaux
B-4621 Retinne (Fléron)
T. +32 (0)4 355 95 10



Autres plaines de jeux sur
Andere speeltuinen op
Andere Spielplätze auf

www.paysdeherve.be

**Pêche – Visplaats –
Fischen**

Domaine Provincial de Wégimont

Chaussée de Wégimont, 76
B-4630 Soumagne
T. +32 (0)4 279 24 00
www.provincedeliege.be/wegimont
(01/05 au/tot/bis 31/08)

La Bruyère

Rue de Biomont, 21 A
B-4651 Bruyères (Herve)
T. +32 (0)87 66 08 00

Canal Albert, la Meuse

(avec permis/ met vergunning /mit Angelschein)
T. +32 (0)81 41 15 70
www.maisondelapeche.be
<http://peche.tourisme.wallonie.be>

Les étangs de Dellegraet

Rue des Champs
B-4850 Montzen - Gare
T. +32 (0)484 36 43 36

Lieu-dit du Bosquet

Canada, 1
B-4840 Welkenraedt
T. +32 (0)87 89 12 00

Camping Kon-Tiki

Rue de Terstraeten, 141
B-4851 Gemmenich
T. +32 (0)87 78 59 73
www.campingkontiki.be



Canotage – Roeien – Kahnfahren

Domaine Provincial de Wégimont

Chaussée de Wégimont, 76
B-4630 Soumagne
T. +32 (0)4 279 24 00
www.provincedeliege.be/wegimont
(01/05 au/tot/bis 31/08)



Navette fluviale à pied et à vélo Het fiets-en voetveer Die Überfahrt

Walo
Destination Nature 2020

Le Bac de Cramignon

rue des Battes
B-4600 Lanaye
T. 32 (0)87 69 31 70
T. (passeur) +31(0)6 533 501 23

De Pâques aux vacances d'automne, 7 j/7,
10h > 20h en saison.


Van Paas t/m herfstvakantie, dagelijks,
10 > 20uur in seizoen.

Von Ostern bis zu den Herbstferien, 7 Tage die
Woche, von 10 bis 20 Uhr in der Saison.



 Cyclistes et piétons pourront traverser la frontière nationale en 5 min. grâce au bac «Cramignon» de Lanaye en Belgique à Eijsden aux Pays-Bas (et/ou inversement).

 Een fiets- en voetveerverbinding over de Maas tussen het Nederlandse Eijsden en het Waalse Lanaye.


 Die Überfahrt auf dem «Cramignon» zwischen Lanaye in Belgien und den Niederlanden (Eijsden) macht ihren Spaziergang noch angenehmer.


Port de plaisance Jachthaven - Jachthafen



Port de Plaisance de Visé

Quai Basse-Meuse, 2
B-4600 Visé
T. +32 (0)4 374 04 97
T. +32 (0)497 92 07 76
portdevisé@skynet.be
www.bateau-ecole.be

 Haltes nautiques en rive droite
de la Meuse à Cheratte et à Visé

 Aanmeerplaatsen op de rechteroever
van de Maas in Cheratte en in Visé.

 Schiffsanlegestellen am rechten
Ufer der Maas in Cheratte und Visé.

Piscine – Zwembad Schwimmbad

Walo
Destination Nature 2020

Piscine de Herve

Rue du Stade, 6
B-4650 Herve
T. +32 (0)87 67 81 27

Piscine de Fléron

Rue François Lapierre, 19
B-4620 Fléron
T. +32 (0)4 355 91 22

Piscine de Visé

Porte de Lorette, 15
B-4600 Visé
T. +32 (0)4 379 31 69

Domaine Provincial de Wégimont

Chaussée de Wégimont, 76
B-4630 Soumagne
T. +32 (0)4 279 24 00
www.provincedeliege.be/wegimont
(01/05 au/tot/bis 31/08)



Balnéothérapie Balneotherapie Balneotherapie

Algue Marine

Chaussée Charlemagne, 30
B-4890 Thimister-Clermont
T. +32 (0)87 44 71 00
www.alguemarine.be



|| PLUS BEAUX VILLAGES DE WALLONIE || MOOISTE DORPEN VAN WALLONIË || SCHÖNTEN DÖRFER DER WALLONIE

Olne

|| Au creux d'un paysage mêlant la douceur du Pays de Herve à la diversité du massif ardennais, seule la flèche ardoisée de l'église Saint-Sébastien trahit la présence du petit village d'Olne. La Renaissance mosane et les 17e et 18e siècles ont façonné maisons et fermes en moellons calcaire, reflétant l'harmonie et l'homogénéité du village.

— In het verzonken landschap, dat het zachte van het Land van Herve met de diversiteit van de Ardennen mengt, onthult alleen de leistenen spits van de Sint-Sebastiaankerk de aanwezigheid van het kleine dorpje Olne. De Maasrenaissance en de 17e en 18e eeuw hebben hun stempel nagelaten op de huizen en boerderijen in kalksteen en weerspiegelen de harmonie en homogeniteit van het dorp.

— Im der tiefen Landschaft, die das Sanfte des Herver Landes mit der Vielfalt der Ardennen vermischt, zeigt nur der Pfeilschiefer der heiligen Sebastian Kirche die Anwesenheit des kleinen Dorfes Olne. Der Maas-Renaissance Stil und der 17. und 18. Jahrhundert, die die Häuser und Höfe mit Kalkstein geprägt haben, haben zur Harmonie und Homogenität des Dorfes beigetragen.



www.olne.be

Clermont-sur-Berwinne

|| Au coeur du Pays de Herve, l'impressionnante église Saint-Jacques le Majeur (1635) domine le village de Clermont-sur-Berwinne concentré autour de sa remarquable Place de la Halle. Briques pour les murs, ardoises pour les toits, pierres pour les encadrements de fenêtre caractérisent l'ensemble architectural du village. Halte St-Jacques-de-Compostelle sur la Via Mosana.


— Clermont-sur-Berwinne, in het hart van het Land van Herve, is opgebouwd rond de opmerkelijke "Place de la Halle". Boven het dorp torent de indrukwekkende Saint-Jacques le Majeurkerk (1635) uit. Bakstenen voor de muren, leien voor de zadeldaken, zandstenen voor de raamlijsten bepalen het architectonische beeld van het dorp. Halte op de beevaartweg naar Compostela (Via Mosana).


— Im Herzen des Herver Landes dominiert die eindrucksvolle Kirche St. Jacques der Major (1635) die Stadt Clermont-sur-Berwinne, die sich um seine bemerkenswerte "Place de la Halle" konzentriert. Mauern aus Ziegelsteinen, Schieferdächer, Fensterrahmen aus Stein prägen die architektonische Charakteristik des Dorfes. Jakob-von Compostella-Station auf der Via Mosana.




www.thimister-clermont.be




Soiron


 Au creux d'une vallée arrosée par le Bola, Soiron charme le visiteur par son habitat de style « Renaissance mosane ». Dominé par l'église Saint-Roch, son centre dévoile ses ruelles pittoresques, jalonnées de croix, de potales, d'un lavoir, d'une brasserie et d'un ancien séchoir, témoin de la culture du chardon à foulon. Remarquables aussi sont le cimetière, l'ancien presbytère et les deux châteaux, Soiron et Sclassin !

 In het hart van de vallei van de Bola kan Soiron bezoekers charmeren met zijn gebouwen in 'Maasrenaissance'. In de schaduw van de Saint-Rochkerk ontvouwt het centrum zijn schilderachtige straatjes. U ontdekt er kruisen, niskapelletjes, een publieke wasplaats, een brouwerij en een oude droogplaats, getuige van de vroegere teelt van weverskaarde, een plant die werd gebruikt om stoffen te ruwen. Opmerkelijk zijn ook de begraafplaats, de oude pastorie en de twee kastelen, Soiron en Sclassin.

 Das Dorf Soiron, im Tal des Bola gelegen, verzaubert seine Besucher mit seinem Häuserstil der maasländischen Renaissance. Das Dorfzentrum, das von der Kirche des Heiligen Rochus dominiert wird, enthüllt seine malerischen Gassen, die von Kreuzen, Wandnischen, einem Waschhaus, einer Brauerei und einer alten Trockenscheune, die vom Anbau der Wilden Karde (einer Distelart) zeugt, gesäumt sind. Auch der Friedhof, das alte Pfarrhaus und die beiden Schlösser Soiron und Sclassin sind bemerkenswert.



 *Circuit insolite au cœur des Pays de Henne et de Vesdre*
 *Speciale route door het Land van Henve en Vesden*
 *Außergewöhnliche Rundfahrt im Herzen des Henven Landes und des Wesenlandes*

Circuit 
insolite



98km

Tracé GPS à télécharger sur
Het GPS-tracé kunt u downloaden op
GPS-Strecke herunterladbar unter





www.beauxvillages.be



LES PLUS BEAUX
VILLAGES DE
WALLONIE

WALLONIE



 **Plus d'informations et commentaires audio sur**
 **Meer informatie en audiocommentaar op**
 **Mehr Informationen und Audiokommentar zu**



www.beauxvillages.be





Pour les individuels, visite hebdomadaire en FR de l'abbaye le samedi à 13h30, et durant les congés scolaires belges (Ludi), visites journalières en FR de l'abbaye à 14h00 (sauf le samedi: 13h30) et de la brasserie avec dégustation à 15h00.

Pour les groupes àpd 15pers. FERME les 25/12 et 1/01

Voor individuele bezoekers wekelijks rondleiding in de abdij in het FR op zaterdag om 13.30 u. Tijdens de Belgische schoolvakanties dagelijks (mazon) rondleidingen in de abdij in het FR om 14 u, behalve op zaterdag: 13.30 u en in de brouwerij met proeverij om 15 u.

Voor groepen vanaf 15 pers., na reservering.

GESLOTEN op 25/12 en 1/01

Für Einzelpersonen: Wöchentliche Besichtigung der Abtei auf FR samstags um 13.30 Uhr, sowie während der belgischen Schulferien (Mo.-So.), tägliche Besichtigung der Abtei auf FR um 14.00 Uhr (Außer samstags um 13.30 Uhr) und der Brauerei mit Bierverskostung um 15.00 Uhr.

Für Gruppen ab 15 Personen: auf Anfrage.

GESCHLOSSEN am 25.12. und 01.01.



Val-Dieu, 227- B- 4880 Aubel - T. +32 (0)87 69 28 28
www.abbaye-du-val-dieu.be

🇫🇷 *Abbaye du Val-Dieu*

Fondée en 1216, l'Abbaye du Val-Dieu à Aubel est la seule abbaye cistercienne qui a survécu à la révolution française. Riche d'une longue histoire, elle connaît aujourd'hui un renouveau et vit désormais grâce à la Communauté Chrétienne du Val-Dieu. L'abbaye est un lieu d'accueil pour les pèlerins, un lieu culturel et touristique (brasserie, parc, nombreuses balades, restaurant, magasin,...).

🇧🇪 *Abdij van Val-Dieu*

De Abdij van Val-Dieu in Aubel werd in 1216 gesticht. Het is de enige cisterciënzerabdij die de Franse Revolutie overleefde. Deze cisterciënzerabdij heeft een lange en rijke geschiedenis en leefde dankzij de Christelijke Gemeenschap van Val-Dieu weer op. De abdij is een plaats voor pelgrimangers, een culturele en toeristische trekpleister (brouwerij, park, wandelingen, restaurant, winkeltje, enz.).

🇩🇪 *Abtei von Val-Dieu*

Die Abtei Val-Dieu in Aubel wurde 1216 gegründet und ist die einzige Zisterzienserabtei, die die Französische Revolution überstanden hat. Nach einer langen und reichen Geschichte, wurde das Leben in diesem Kloster neu entdeckt von die Christliche Gemeinschaft von Val-Dieu. Die Abtei ist ein Ort an dem Pilger herzlich willkommen sind, auch ein kultureller und touristischer Ort (Brauerei, Garten, Wanderungen, Restaurant, Geschäft, usw.).



Blegny-Mine

Témoignage de l'activité houillère liégeoise, Blegny-Mine est l'une des rares mines de charbon d'Europe dont les galeries souterraines, situées à -30 et -60m, sont accessibles aux visiteurs via le puits d'origine. Le site est reconnu au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 2012. Pour les individuels et familles, visites guidées de la mine quadrilingue (F, NL, GB, D). Taille minimum 1 mètre pour visiter la mine. Pour les groupes à partir de 15 pers. visites de la mine également en ITA, ES et POR. Pour tous : visite de l'exposition permanente, balades en trains touristiques, découverte du biotope de terril. Possibilités de restauration et d'hébergement (pour groupes) sur place.



Rue Lambert Marlet, 23 - B-4670 Blegny
T. +32 (0)4 387 43 33 - T. NL +32 (0)4 387 43 32 - T. DE +32 (0)4 387 98 11
domaine@blegnymine.be - www.blegnymine.be



Blegny-Mijn

Blegny-Mijn, getuige van de steenkoolnijverheid in de streek van Luik, is een van de zeldzame steenkoolmijnen in Europa waarvan de onderaardse galerijen, op -30 en -60 meter, toegankelijk zijn voor bezoekers via de originele mijnschacht. De site is sinds 2012 door Unesco opgenomen als Werelderfgoed. Voor individuele bezoekers en gezinnen, begeleid bezoek in 4 talen (NL, F, GB, D). Minimale grootte 1 meter om de mijn te bezoeken. Begeleid bezoek viertalig voor groepen van minimum 15 pers. Ook mogelijk in ITA, ESP en POR. Voor allen : bezoek aan de permanente tentoonstelling, rondrit met het toeristrentreinje, ontdekking van de biotoop van de steenberg. Mogelijkheid van restauratie en overnachting (voor groepen) ter plaatse.



Zeche von Blegny

Das Bergwerk von Blegny, Zeitzeuge der Lütticher Bergbautätigkeit, ist eines der wenigen Kohlebergwerke Europas, dessen unterirdische Gänge (in 30 und 60 Metern Tiefe angelegt) über den ursprünglichen Schacht für Besucher zugänglich sind. Das Bergwerk ist seit 2012 als UNESCO-Weltkulturerbe anerkannt. Für Einzelbesucher und Familien: geführte Besichtigungen der Zeche in vier Sprachen (F, NL, GB, D). Mindestgröße für den Besuch der Mine: 1 Meter. Für Gruppen ab 15 Personen: Besichtigung ebenfalls verfügbar in IT, SP und POR. Für alle: Besichtigung der Dauerausstellung, Fahrten mit der touristischen Bimmelbahn, Entdeckung des Haldenbiotops. Für Gruppen besteht die Möglichkeit, vor Ort zu essen und zu übernachten.



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Sites miniers majeurs
de Wallonie
inscrits sur la Liste du
patrimoine mondial en 2012





Domaine Provincial de Wégimont

Imposante construction de style Renaissance mosane, le Château de Wégimont détache de jolies formes architecturales au milieu d'un parc arboré et fleuri.

Le domaine dispose :

- d'un complexe de piscines et d'un toboggan de 30 mètres pour les plus intrépides
- d'un golf miniature
- de possibilités de canotage ou pêche
- d'aires de barbecue & de petite restauration
- d'un camping de 136 emplacements
- de plaines de jeux
- d'un parc de 22 hectares
- de terrains de sport

Piscines, golf, canotage et cafétéria ouverts du 01/05 au 31/08. Dès l'automne, l'entrée au domaine est gratuite.



Chaussée de Wégimont, 76
B- 4630 Soumagne
T. +32 (0)4 279 24 00

www.provincedeliege.be/wegimont



Provinciaal Domein van Wégimont

Het Kasteel van Wégimont is een indrukwekkend gebouw in Maasrenaissance, met mooie architecturale vormen, te midden van een park met bloemen en bomen.

Het domein beschikt over :

- een zwembadcomplex met een glijbaan van 30 meter voor de durvers
- een miniatuur golfparcours
- een rustige vijvers waar men kan roeien of hengelen
- barbecuezones & en gelegenheid om een hapje te eten
- een camping met 136 plaatsen
- een speelplein
- een park van 22 hectare
- sportvelden

Zwembad, golf, pleziervaart en cafeteria geopend van 01/05 t/m 31/08. Vanaf de herfst is de toegang tot het domein gratis.



Provinziellen Domäne von Wégimont

Das Schloss von Wégimont ist ein imposantes Gebäude im Stil der maasländischen Renaissance, das sich durch seine schönen architektonischen Formen inmitten einer mit Bäumen und Blumen ausgestatteten Parkanlage abhebt.

Die Domäne verfügt über :

- ein Schwimmbäderkomplex mit einer 30 Meter langen Wasserrutschbahn für die Waghalsigsten
- eine Minigolfbahn
- Ruderbootfahren oder Angeln ermöglichen Ihnen, die Ruhe der Teiche zu genießen
- mehrere Grillplätze und eine Imbissbar
- ein Campingplatz mit 136 Stellplätzen
- einen Spielplatz
- ein 22 Hektar großen Park
- Sportplätze

Pool, Golf, Rudern, Cafeteria zugänglich vom 1. Mai bis zum 31. August. Ab Herbst ist der Zugang zur Domäne kostenlos.



Trois Frontières

Point de rencontre de la Belgique, des Pays Bas et de l'Allemagne... Avec ses 50 m de hauteur, la tour Baudouin s'érige dans le paysage verdoyant des Trois Frontières. Un ascenseur conduit les touristes sur un plateau panoramique où une vue exceptionnelle s'offre à eux. Imposant réseau de promenades balisées. Petite restauration.

Drielandenpunten

Verbindingspunt van België, Nederland en Duitsland... Met zijn 50 meter hoogte vormt de Boudewijntoren een imposante verschijning. Een lift brengt bezoekers naar het panorama ruimte, waar een adembenemend uitzicht hen verwacht. Indrukwekkend netwerk van bewegwijzerde wandelwegen. Kleine restauratie.

Dreiländereck

Verbindungspunkt zwischen Belgien, den Niederlanden und Deutschland... In seiner Höhe von 50 Metern ist der Baudouinturm eine mächtige Erscheinung. Ein Fahrstuhl bringt die Besucher zum Panoramaraum, wo sie eine atemberaubende Aussicht erwartet. Schnellgastronomie.

Tour panoramique accessible d'avril à décembre, tous les jours de 11h à 18h et de janvier à mars uniquement le week-end. Fermé en cas de mauvais temps.

De panoramatoren is dagelijks toegankelijk 11-18h uur van april tot december, van januari tot maart enkel tijdens het weekend. De toren is gesloten bij slecht weer.

Aussichtsturm von April bis Dezember täglich 11-18 Uhr geöffnet, von Januar bis März nur an den Wochenenden. Bei schlechtem Wetter geschlossen.

Route des Trois Bornes, 99
T. +32(0)87 78 50 33 (OT Plombières)
tourisme.plombieres.be
www.drielandenpunt.nl



|| *Table d'orientation du Knuppelstock (St-Jean-Sart)*

Sur base de la cartographie IGN, tout le paysage a été sculpté dans une pierre bleue d'1m50 de diamètre, ornée de détails moulés en bronze. Cette table traduit pour la main, le relief du panorama exceptionnel tel que l'oeil le perçoit depuis le site. Accessible aux malvoyants.

|| *De oriëntatietafel van Knuppelstock (St-Jean-Sart)*

Op basis van de cartografie van het Nationaal Geografisch Instituut werd het hele landschap in een blauwe hardsteen van anderhalve meter doorsnee gegraveerd en met bronzen details versierd. Deze tafel vertaalt voor de handen het reliëf van het uitzonderlijke panorama dat men op de site ziet. Ook voor slechtzienden.

Der Knuppelstock-Orientierungstisch (St-Jean-Sart)

Auf der Kartographie des IGN (Nationales geographisches Institut) basierend, wurde die Landschaft in einen Schieferstein von einem Durchmesser von eininhalb Metern gehauen und mit Details aus gegossener Bronze verziert. Diese zu erstastende Tafel gibt das Relief des außergewöhnlichen Panoramas wieder, so wie das Auge es von diesem Punkt aus sieht. Auch für sehbehinderte Menschen.



T. +32 (0)87 68 01 39
www.aubel.be

|| *Croix de Charneux, croix du «Bois del Fiesse»*

Au Bois del Fiesse ou Bois de la Fête (nom qui proviendrait du fait qu'au XIIIe siècle se déroulaient à cet endroit des tournois entre les seigneurs de la région) s'éleva une grande croix (hauteur de la croix : 15 m et alt. au pied de la croix : 269 m) érigée en 1913. Elle domine toute la région et offre un panorama exceptionnel du Pays de Herve. Près de cette croix se trouve aussi une célèbre tourelle d'observation du Fort de Battice.

|| *Buurtschap van Charneux, Buurtschap van «Bois del Fiesse»*

De naam «Bois de la fête» is wellicht afgeleid van het feit dat op deze plek in de 13e eeuw tornooien werden georganiseerd tussen de heren van de regio. Op deze plek (269 meter boven de zeespiegel) staat een groot kruis, 15 m hoog, dat in 1913 werd ingehuldigd. Het kruis domineert de hele regio en biedt een uitzonderlijk panorama over het Land van Herve. In de onmiddellijke omgeving van dit kruis staat ook een beroemde observatietoren van het fort van Battice.

Kreuz von Charneux, Kreuz des «Bois del Fiesse»

Der Ursprung der Flurbezeichnung «Bois del Fiësse» (Wald des Festes) ist wahrscheinlich darauf zurückzuführen, dass im 13. Jahrhundert an dieser Stelle Turniere zwischen den Herren aus der Region abgehalten wurden. An diesem Ort steht ein großes Kreuz (15 Meter hoch und 269 Meter über den Meeresspiegel), das 1913 erbaut wurde. Das Kreuz überragt die gesamte Gegend und bietet einen außergewöhnlichen Panoramablick auf das Herver Land. In der Nähe dieses Kreuzes befindet sich auch ein berühmter Beobachtungsturm von Fort Battice.



|| Pré Desonay (Thimister-Clermont)

Situ e au c oeur d'un des Plus Beaux Villages de Wallonie, le Pré Desonay est un véritable endroit de rencontre en pleine nature. La petite plaine de jeux charmera les enfants de 2   8 ans !

|| Pré Desonay (Thimister-Clermont)

De Pré Desonay, gelegen in het hart van een van de Mooiste Dorpen van Wallonië, is een echte plaats voor ontmoetingen in volle natuur. Kinderen van 2 tot 8 jaar zullen het kleine speelplein heel leuk vinden!

|| Pré Desonay (Thimister-Clermont)

Im Herzen eines der schönsten Dörfer der Wallonie ist der Pré Desonay eine wahre Begegnungsst atte inmitten der Natur geworden. Der kleine Spielplatz wird das Herz der Kinder zwischen 2 und 8 Jahren höher schlagen lassen!



Rue du Bac – B-4890 Clermont-sur-Berwinne
www.thimister-clermont.be

|| Le Bosquet (Welkennaedt)

Les  tangs de pêche du Bosquet constituent un observatoire privil egi e pour prendre contact avec la nature et la vie sauvage : martin p cheur, héron cendr e, canard colvert,...

|| De visvijvers van Bosquet (Welkennaedt)

Deze visvijvers vormen een bevoorrecht observatorium om in contact te treden met de natuur en met het ongerepte leven : ijsvogel, blauwe reigers, wilde eenden,...

|| Die Angelweiher am Bosquet (Welkennaedt)

Diese Angelweiher bieten eine einmalige Gelegenheit, um mit der Natur und der Wildnis in Kontakt zu treten : Eisvogel, Graureiher, Stockente,...



Canada 1 – B-4840 Welkennaedt
www.paysdeherve.be



FR Maison et réserve naturelle du site minier de Plombières

Le site minier de Plombières accueille une réserve naturelle se caractérisant par la présence de pelouses calaminaires. Celles-ci abritent une faune et une flore particulières liées à la présence de zinc ou d'autres métaux lourds dans le substrat. Deux parcours balisés invitent à la découverte des lieux. Dans la maison du site minier (17e s.), découvrez un centre d'interprétation retraçant l'histoire de Plombières et de sa réserve naturelle.

DE Huis en mijnsite van Plombières

De mijnsite van Plombières is een natuurreservaat. Het gebied wordt gekenmerkt door de aanwezigheid van graslanden op zinkhoudende bodem. De graslanden op zinkhoudende bodem, stille getuigen van de vroegere mijnactiviteit, zijn milieus die een heel bijzondere fauna en flora herbergen... Met twee bewegwijzerde wandelingen maak je kennis met de geschiedenis van deze omgeving. Het huis van de mijnsite (17de eeuw) herbergt een museum dat gewijd is aan de geschiedenis van Plombières en zijn natuurreservaat.

DE Bergbauhaus und Bergbaugesbiet von Plombières

Im Bergbaugelände von Plombières befindet sich ein Naturschutzgebiet, das sich durch das Vorhandensein von Galmeirasen auszeichnet. Diese beherbergen eine ganz besondere Fauna und Flora, die an das Vorkommen von Zink und anderen Schwermetallen im Boden gebunden sind. Zwei ausgeschilderte Wanderwege laden zur Entdeckung der Örtlichkeiten ein. Im Bergbauhaus (17. Jahrhundert) befindet sich ein Interpretationszentrum, das die Geschichte von Plombières und seinem Naturschutzgebiet nachzeichnet.

Programme des promenades guidées sur
Bewegwijzerde wandelingen
Markierte Wanderwege

<http://tourisme.plombieres.be>

Rue du Chemin de Fer, 25 - B-4850 Plombières
T. +32 (0)87 35 53 77

www.plombieres.be



FR Maison de la Montagne Saint-Pierre

Découvrez un espace ludique et interactif présentant les richesses géologiques, paléontologiques et biologiques de la Montagne Saint-Pierre.

DE Huis van Sint-Pietersberg

Ontdek op een ludieke en interactieve manier de geologische, paleontologische en biologische rijkdom van het oord.

DE Haus des Berg Saint-Pierre

Ein Ort wo Sie auf spielerische und interaktive Weise die geologischen, paläontologischen und biologischen Reichtümer entdecken können.

Visite : WE et jours fériés, d'avril à octobre de 14 à 18h ou sur réservation.

Bezoek : WE en feestdagen, van april tot oktober van 14 tot 18u of op afspraak.

Besichtigung : WE und Feiertage, vom April bis Oktober vom 14 bis 18 Uhr oder nach Vereinbarung.



Place du Roi Albert B-4600 Lanaye
T. +32 (0)4 374 84 93

www.vise.be/loisirs/espace-tourisme/mmsp

|| Boutiques de Notre Enfance à Aubel

Découvrez une authentique «épicerie tabac liqueurs» et un vieux bistrot des années 50, aux murs garnis de plaques émaillées et de publicités. Dépaysement et nostalgie garantis !

≡ Winkels uit onze kindertijd in Aubel

Maak kennis met een authentieke kruidenierswinkel en een oude bistro uit de jaren 1950, waarvan de muren opgesmukt zijn met geëmailleerde reclameborden. Beleef een vleugje nostalgie !

≡ Läden aus unserer Kindheit in Aubel

Erleben Sie einen echten, detailgetreuen Tante-Emma-Laden und eine urige Kneipe aus den 50er Jahren ausklingen, wo die Wände mit Emailleschildern und Werbetafeln der damaligen Zeit geschmückt sind. Sie fühlen sich garantiert wie in alten Zeiten !

Ouvert : uniquement sur réservation pour les groupes (12 à 50 pers) de Pâques à octobre.

Open : voor groepen op reservatie (12 tot 50 pers.) van Pasen tot oktober.

Geöffnet : für Gruppen nach Vereinbarung (12 an 50 Personen) von Osterfest bis Oktober.

Alain et Nicole Boos
Cosenberg, 36 - B- 4880 Aubel
T. +32 (0)497 84 48 37
boosarts@msn.com
www.paysdeherve.be

Musée du terroir à Moresnet

Établi dans une ancienne maréchalerie de 1638, le musée présente l'histoire de la vie culturelle et sociale de Moresnet, ainsi que celle de son viaduc ferroviaire.

Museum van de streekeigenheid in Moresnet

Het museum, ondergebracht in een oude hoefsmederij, belicht de geschiedenis en het culturele leven van Moresnet, en brengt ook het verhaal van zijn spoorwegviaduct.

Heimatismuseum in Moresnet

In der ehemaligen Schmiede von 1638, entdecken Sie die lokale Geschichte durch Fotos und Zeitdokumente. Es beherbergt auch eine Dauerausstellung über die Geschichte des Viadukts.

Ouvert : les 1ers et 3e dimanches du mois, de mai à novembre de 10 à 12h et de 14 à 17h.

Open : op de 1e en 3e zondag van de maand van mei tot november van 10 tot 12u en van 14 tot 17u.

Geöffnet : jeden 1. und 3. Sonntag von Mai bis November, von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 17 Uhr.

Rue du Village, 87
B-4850 Moresnet
T. 32(0)485 42 37 75

<http://tourisme.plombieres.be/decouvrir/musees>



Boutiques de Notre Enfance



Musée du terroir



|| Musée régional d'archéologie et d'histoire de Visé

Découvrez Visé au travers de tous ses patrimoines: archéologie, architecture, histoire, vie quotidienne, guerres et célébrités. Parcours mémoriel 14-18 en ville et au musée

▬ Streekmuseum van Archeologie en Geschiedenis van Visé

Ontdek Visé aan de hand van het archeologische, bouwkundige en historische erfgoed, dagelijkse leven, oorlogen en beroemdheden

▬ Regionales Museum für Archäologie und Geschichte von Visé

Entdecken Sie Visé durch alle Patrimonialseiten : Archäologie, Architektur, Geschichte, alltägliches Leben, Kriege und berühmte Personen.

Ouvert : du mardi au samedi, de 15 à 17h ou sur réservation

Open : van dinsdag tot zaterdag, van 15 tot 17u of op afspraak.

Geöffnet : von Dienstag bis Samstag, von 15 bis 17 Uhr oder nach Vereinbarung.



Rue du Collège, 31 - B-4600 Visé
T. +32 (0)495 49 63 91 +32 (0)4 374 85 63
museedevise@skynet.be
www.museedevise.be

|| Musée Gallo-Romain à Berneau

Objets témoignant de l'activité industrielle des artisans romains (couteaux, maillets, bijoux,...) retrouvés sur des sites gallo-romains à Berneau.

▬ Museum Gallo-Romain in Berneau

Zahlreiche Gegenstände, die in der Region wiedergefunden wurden, bezeugen die Geschicklichkeit der römischen Handwerker (Messer, Sensen, Holzhammer, Ringe, usw.).

Ouvert : dimanche de 10 à 22h ou sur réservation (entrée gratuite)

Open : zondag van 10 tot 22u of op afspraak (gratis entree)

Geöffnet : Sonntag von 10 bis 20 Uhr auf nach Vereinbarung (freier Eintritt).



Al Vile Cinse - Rue des Trixhes, 63 - B-4607 Berneau
T. +32 (0)4 379 50 19
info@alvilecinse.be
www.alvilecinse.be

▬ Gallo-Romeins Museum in Berneau

Voorwerpen afkomstig van opgravingen in Berneau. Ze getuigen van de vakbekwaamheid van de Romeinse ambachtslui (messen, hamers, juwelen...).

|| Musée de la Vie Populaire de Soumagne

Installé dans une petite maison typique du logement ouvrier du siècle dernier, ce musée rassemble des objets de la vie quotidienne et montre aux jeunes la façon de vivre et de travailler de leurs ancêtres ainsi que leur ingéniosité avant l'ère des machines.

▬ Heimatmuseum

In einem typischen Arbeiterhaus aus dem letzten Jahrhundert beinhaltet dieses Museum Gegenstände des tagtäglichen Lebens und zeigt den jungen Besuchern, wie ihre Vorfahren einst gelebt und gearbeitet haben, sowie deren Einfallsreichtum vor dem Maschinenzeitalter.

Ouvert : en été, le 1^{er} dimanche du mois de 15 à 18h et sur rendez-vous. En hiver, sur rendez-vous.

Open : in de zomer de 1^e zondag van de maand van 15 tot 18 u en op afspraak. In de winter enkel op afspraak.

Geöffnet : im Sommer am 1. Sonntag des Monats von 15 bis 18 Uhr und auf Terminabsprache. Im Winter nur nach Terminabsprache.



Rue des Déportés - B-4630 Soumagne
T. +32(0)4 358 49 32 +32(0)4 377 21 27
+32(0)474 900 142

|| Musée du chemin de fer à Visé

Musée géré par le club des chercheurs et correspondants cheminots présentant des lampes, des uniformes, des insignes, des plaques émaillées, des maquettes, du matériel de bureau, des panneaux didactiques (entre autres lignes 24 et 40), ainsi qu'un guichet et une reconstitution d'une portion de voie avec mise en situation d'anciens outils.

|| Eisenbahnmuseum in Visé

Museum, das vom Verein der Eisenbahnforscher und -korrespondenten verwaltet wird und verschiedene Gegenstände präsentiert, wie Lampen, Uniformen, Abzeichen, Emailleschilder, Modelle, Büroausstattung, didaktische Schilder (u.a. die Bahnlinien 24 und 40), sowie einen Fahrscheinschalter und eine Nachbildung eines Gleisabschnittes mit Inszenierung alter Geräte.

Ouvert : sur réservation

Open : op aanvraag

Geöffnet : nach Vereinbarung

Avenue de Navagne B-4600 Visé

T. +32 (0)473 79 08 90

cccc-vised.over-blog.com



Musée du chemin de fer

|| Musée de la route à Henri-Chapelle

De l'époque romaine à l'ère moderne, en passant par celles de Charlemagne, Napoléon et Albert Ier, ce musée en plein air insolite situé en bordure de route relate l'histoire de la célèbre chaussée Charlemagne.

|| Das Straßenumuseum in Henri-Chapelle

Von der römischen Epoche bis zur Neuzeit, über die Epochen Karls des Großen, Napoleons und Albert I., erzählt dieses ungewöhnliche, am Straßenrand gelegene Freilicht-Museum die Geschichte der berühmten, Chaussée Charlemagne' (Karlsstraße).

Ouvert : en permanence (extérieur)

Doorlopend open (buitenkant)

Permanent geöffnet (Außenbereich)

Rue Charlemagne B-4841 Henri-Chapelle

www.si-welkenraedt.be



Musée de la route

|| Musée de la fourche et de la vie rurale à Montier

Présentation d'une collection d'environ 5.000 objets : outils aratoires manuels et nombreux objets relatifs à la vie populaire des campagnes d'antan.

|| Museum des Landlebens in Montier

Versammlung ungefähr 5000 Gegenstände : Handackergeräte und viele Gegenstände die für das Landleben von früher charakteristisch waren.

Ouvert : sur réservation (de 1 à 12 pers.)

Open : op afspraak (van 1 t/m 12 pers.)

Geöffnet : nach Vereinbarung (von 1 bis 12 Pers.)

Rue du Village, 23 - B-4670 Mortier

T. +32 (0)4 387 42 29

josephandrien@skynet.be

<http://users.skynet.be/museedelafourche>



Musée de la fourche et de la vie rurale

|| Museum van het plattelandleven in Montier

Collectie van ongeveer 5000 voorwerpen : manuele landbouwwerktuigen en talrijke voorwerpen m.b.t. het plattelandleven vroeger.



Remember Museum



WWII Memory Museum

Remember Museum 39-45 à Thimister-Clermont

Musée installé dans une ancienne ferme et constitué principalement d'objets abandonnés par les 110 soldats de la 1ère Division d'Infanterie Américaine en repos à la ferme de Mr Schmetz-père et de souvenirs offerts par les vétérans. Musée à dimension humaine, grand par son accueil, son originalité, sa simplicité.

Remember Museum 39-45 in Thimister-Clermont

Museum ingericht in een oude hoeve dat bestaat uit voorwerpen die door de 110 Amerikaanse soldaten van de eerste divisie werden achterlaten. Menselijk museum, groot door zijn onthaal, bijzonderheid en eenvoud.

Remember Museum 39-45 in Thimister-Clermont

In einem alten Bauernhof eingerichtetes Museum. Es zeigt Gegenstände, die 110 amerikanische Soldaten hinterlassen haben. Menschenfreundliches Museum mit herzlichem Empfang, beeindruckend durch seine Originalität und Schlichtheit.

Ouvret : 1er dimanche du mois, de 9 à 18h ou sur rendez-vous pour les groupes de 10 pers. min.

Open : 1ste zondag van de maand van 9 tot 18 uur en op afspraak voor groepen van 10 pers. min.

Geöffnet : Jeden 1. Sonntag im Monat von 9 bis 18 Uhr. und nach Vereinbarung für Gruppen ab 10 Personen.

Les Béoilles, 4 - B- 4890 Thimister-Clermont
T. +32 (0)87 44 61 81
www.remembermuseum.be

World War II Memory Museum à Berneau

Collection d'objets relatifs à la 2e guerre mondiale tels que des uniformes, décorations, matériel médical, véhicules, ainsi que du matériel utilisé par les deux camps belligérants.

World War II Memory Museum in Berneau

Verzameling van voorwerpen m.b.t. de Tweede Wereldoorlog, zoals uniformen, onderscheidingen, medisch materiaal, voertuigen, evenals materiaal gebruikt door beide strijdvaardige partijen.

World War II Memory Museum in Berneau

Versammlung von Gegenständen aus dem 2. Weltkrieg : Uniformen, Dekorationen, medizinisches Material, Fahrzeuge sowie Material von beiden kriegführenden Mächten benutzt.

Ouvret uniquement pour groupe et sur réservation.

Open voor groepen en op afspraak.

Geöffnet: Für Gruppen und nach Vereinbarung.

Rue de Maestricht, 29 - B-4607 Berneau
T. +32 (0)479 82 98 12
wwii-memory-museum.com

Musée Général Thys

Albert Thys (1849-1915), Dalhemois, fut un pionnier de l'économie et du rail au Congo à la fin du XIXe siècle, ainsi qu'un financier au début du XXe.

Museum General Thys

Albert Thys (1849-1915) aus Dalhem, Pionier der Wirtschaft und der Eisenbahn in Kongo, Finanzmann am Anfang des XX. Jahrhunderts.

Ouvert : sur réservation

Open : op afspraak

Geöffnet : nach Vereinbarung

Rue Lieutenant Pirard, 5 (complexe scolaire)
B-4607 Dalhem
T. +32 (0)4 374 74 23
www.dalhem.be



Musée Général Thys

Museum Generaal Thys

Albert Thys (1849-1915), geboren te Dalhem, was een pionier in de economie en het spoorwegwezen en een zakenman in Congo, einde 19de en begin 20ste eeuw.

Kleine Museum von Fléron

Découvrez de nombreux objets relatifs à l'histoire de la commune au travers de l'histoire du Fort de Fléron, de la tragédie de Forêt et des véhicules de l'US Army.

Entdecken Sie zahlreiche Gegenstände mit Bezug zur Geschichte der Gemeinde.

Ouvert : sur réservation

Open : op afspraak

Geöffnet : nach Vereinbarung

Rue de Magnée, 159
B-4620 Fléron
T. +32 (0)476 21 30 86



Petit musée de Fléron

Musée du Fort de Tancremont

Découvrez l'histoire du site pépin durant la guerre 40-45 par des uniformes d'époque, coupures de presse, objets de la vie quotidienne.

Museum des Forts von Tancremont

Entdecken Sie die Geschichte des Forts während des 2. Weltkrieges anhand von Uniformen aus der Epoche, Zeitungsausschnitten und Gegenständen des täglichen Lebens.

Ouvert : 1er dimanche du mois, de 13h à 17h ou sur réservation.

Open : 1ste zondag van de maand van 13 tot 17 uur of op afspraak.

Geöffnet : Jeden 1. Sonntag im Monat von 13 bis 17 Uhr oder nach Vereinbarung.

Route de Tancremont B-4860 Pepinster
T. +32 (0)486 76 69 27

www.fort-de-tancremont.be



Musée du Fort de Tancremont

Museum van het Fort van Tancremont

Ontdek de geschiedenis van de site in Pepinster tijdens de Oorlog 40-45, aan de hand van uniformen van toen, persknipsels, voorwerpen uit het dagelijkse leven.





Rue Haute, 46 - B-4600 Visé
T. +32 (0)4 379 41 53
www.arbaletriers-vised.be

Musée des Anciens Arbaletriers Visétois
Exposition d'arbalètes datant du 15e au 21e siècle et bien d'autres souvenirs de la vieille compagnie.

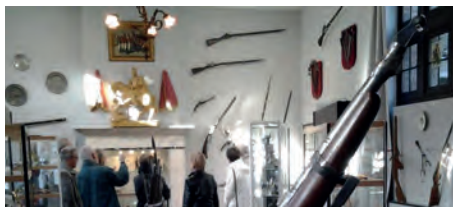
Museum van Oude Kruisboogschutters van Visé

Expositie van oude kruisbogen van de 15de tot de 21e eeuw en nog meer opmerkelijke herinneringen aan de oude kruisboogschutters.

Museum der Alten Armbrustschützen von Visé

Ausstellung von Armbrusten aus dem 15. bis zum 21. Jahrhundert und viele andere Erinnerungen an die alte Kompanie.

FR : Ouvert lors des fêtes patronales et d'été ou sur réservation
NL : Open tijdens feesten en op afspraak
D : Geöffnet : während der Feste und nach Vereinbarung



Rue Haute, 11 - B-4600 Visé
T. +32 (0)475 352 916
jeanluc.casteleyn@skynet.be
www.arquebusiers.eu

Musée des Anciens Arquebusiers de Visé **Museum der Alten Büchenschützen von Visé**

Les collections illustrent l'équipement, l'usage et mise à feu des premières arquebuses et la vie de la Compagnie Royale des Anciens Arquebusiers.

Museum van Oude Haakbuschutters van Visé

De verzamelingen lichten de uitrusting, het gebruik, het ontsteken van de eerste «arquebuses» en het leven van de Koninklijke Vereniging van de Oude Haakbuschutters toe.

Die Versammlungen zeigen die Ausrüstung, den Gebrauch und die Zündung der ersten Büchsen, sowie das Leben der Königliche Kompanie der Alten Büchenschützen von Visé.

FR : Ouvert lors des fêtes patronales et d'été ou sur réservation
NL : Open tijdens feesten en op afspraak
D : Geöffnet : während der Feste und nach Vereinbarung



Rue Dodémont, 3 - B-4600 Visé
Tél. +32 (0)4 379 81 66
www.francs-arquebusiers.be

Musée des Francs Arquebusiers Visétois

Il présente les objets les plus divers qui ont par vocation de rappeler le passé visétois de cette gilde.

Museum van Vrije Haakbuschutters van Visé

Het museum toont de meest uiteenlopende voorwerpen met betrekking tot het leven van dit gilde uit Visé.

Museum der Freien Büchenschützen von Visé

Es zeigt die verschiedensten Gegenstände die an die Vergangenheit dieser Gilde in Visé erinnern sollen.

FR : Ouvert lors des fêtes patronales et d'été ou sur réservation
NL : Open tijdens feesten en op afspraak
D : Geöffnet : während der Feste und nach Vereinbarung

|| *Spectacle multimédia à tête parlante*

Venez rejoindre la table dressée pour vous par Jean de Herve et suivez-le dans un périple qui vous mènera au coeur des villages à la découverte des produits du terroir et d'un patrimoine insoupçonné. Projection suivie d'une petite dégustation.

|| *Interactief Museum met sprekend hoofd*

Zet u aan de tafel die Jean de Herve voor u klaar heeft gezet en volg hem in een reis door onze dorpen, op zoek naar streekproducten en onvermoed erfgoed. Projectie gevolgd van een kleine proeverij..

|| *Interaktives Museum mit sprechendem Kopf*

Setzen Sie sich an den Tisch, den Jean de Herve für Sie angerichtet hat. Begleiten Sie ihn auf seiner Reise, die Sie in das Herz der Dörfer führen wird, auf Tuchfühlung zu den regionalen Produkten und einem ungeahnten Kulturerbe. Projektion gefolgt von einer kleinen Kostprobe.



Ouvert Open Geöffnet	Ma > Ve Di > Vr Di > Fr	WE WE Wochenende
01/04 - 30/09	9 > 18	10 > 18
01/10 - 31/03	9 > 17	10 > 17

Ouvert les lundis Open op maandag Montags geöffnet	01/07 > 31/08	Fermé Gesloten Geschlossen	01/01 & 25/12
----------------------------------------------------------	-----------------------------	----------------------------------	------------------------------

Place de la Gare, 1 - B-4650 Herve
T. +32 (0)87 69 31 70

www.espacedessaveurs.be

|| CIMETIERE AMERICAIN ET FORTS || AMERIKAANS KERKHOF EN FORTEN || AMERIKANISCHER MILITÄRFRIEDHOF UND FORTS

|| Cimetière Américain dit d'«Henri-Chapelle» à Hombourg

7989 soldats américains (40-45) reposent dans cette nécropole d'une superficie d'environ 23 hectares. La salle-musée accueille les visiteurs avec de vastes cartes murales détaillant les différentes offensives des alliés dans la reconquête de l'Europe. Superbe panorama sur le Pays de Herve.

— Amerikaans kerkhof van «Henri-Chapelle» in Hombourg

7989 Amerikaanse soldaten (40-45) hebben hier hun laatste rustplaats gevonden. De Museumzaal ontvangt de bezoekers met grote muurkaarten die de verschillende offensieven tonen van de geallieerden tijdens hun herovering van Europa. Prachtig uitzicht op het Land van Herve.

— Amerikanischer Militärfriedhof von «Henri-Chapelle» in Hombourg

7989 amerikanische Soldaten (40-45) haben hier ihre letzte Ruhestätte gefunden. Der Museumssaal empfängt die Besucher mit ausgedehnten Wandkarten, die die verschiedenen Offensiven der Alliierten bei ihrer Rückeroberung Europas darstellen. Herrliches Panorama über das Herver Land.

Accessible gratuitement toute l'année

Vrije toegang, het hele jaar door

Eintritt frei, ganzjährig geöffnet

Présentation du cimetière chaque dimanche de juin à septembre, à 10h (FR) et 11h (UK) (gratuit).

Voorstelling van de begraafplaats (gratis) elke zondag van juni tot september om 10 u (FR) en 11 u (ENG) (gratis).

Vorstellung des Friedhofs jeden Sonntag von Juni bis September, um 10.00 Uhr (FR) und um 11.00 (EN) (kostenlos)

Rue du Mémorial
Américain, 159
B- 4852 Hombourg
T. +32 (0)87 68 71 73



Cimetière américain
de Henri-Chapelle

www.abmc.gov



Font de Battice (des années 30)

La visite des organes, à 30 mètres sous terre, présente un grand intérêt : démonstration dynamique d'une tourelle à 2 canons, fresques picturales dans le casernement souterrain, groupe électrogène en parfait état, casemates de tir pour canon et mitrailleuse totalement restaurées.

Font van Battice (uit de jaren dertig)

Het grootste gedeelte van het fort ligt 30 meter onder de grond en kan bezocht worden : dynamische demonstratie van een hefkoepel met twee 75mm-kanonnen, muurschilderijen in de ondergrondse barakken, elektriciteitscentrale in perfecte staat, bunkers voor 60mm-kanonnen en een volledig gerestaureerde mitrailleur.

Font von Battice (aus den dreißiger Jahren)

Die Besichtigung der Haupträume und Versorgungseinrichtungen 30 Meter unter der Erde ist sehr interessant : dynamische Vorführung eines Geschützturms mit zwei 75 mm-Kanonen, Wandmalereien in den unterirdischen Mannschaftsräumen, Stromaggregat in einwandfreiem Zustand, Geschützbunker für 60 mm-Kanonen und ein vollkommen restauriertes Schnellfeuergeschütz.

Ouvert : dernier samedi du mois, de mars à novembre à 13h30 ou sur rendez-vous pour les groupes de 12 pers. min.

Open : laatste zaterdag van de maand, van maart tot november om 13u30 of op afspraak voor groepen van 12 pers. min.

Geöffnet : für Einzelbesucher geführte Besichtigung von März bis November letzte Samstag im Monat um 13:30 Uhr und nach Vereinbarung für Gruppen ab 12 Personen.



Route d'Aubel B-4651 Battice

T. +32 (0)497 20 77 82

rene.coune@teledisnet.be

Fort de Barchon (14-18 & 40-45)

Construit par le Général Brialmont, le fort de Barchon a servi pendant les deux guerres mondiales. La sortie de la visite du fort et du musée s'effectue par la tour d'air, toujours intacte.

Fort van Barchon (14-18 & 40-45)

Een van de 12 forten ontworpen door Generaal Brialmont dat zowel in WO1 en WOII weerstand heeft geboden. Bezichtiging van het fort en het museum.

Fort von Barchon (14-18 & 40-45)

Ein der 12 Forte von General Brialmont entworfen, es kämpfte während der 2 Kriege in 1914 und 1940. Besichtigung des Forts und des Museums.

Ouvert : 2e dimanche du mois, d'avril à novembre à 14h ou sur réservation pour les groupes de 15 pers. min.

Open : 2de zondag van de maand, van april tot november om 14u en op afspraak voor groepen van 15 pers. min.

Geöffnet : am zweiten Sonntag von April bis November, um 14 Uhr und nach Vereinbarung.



Rue du Fort
B-4671 Barchon
T. +32 (0)4 387 58 37
fortdebarchon@
arc-services.be
**www.arc-services.
be/barchon.html**

Fort d'Aubin-Neufchâteau (40-45)

Les 500 hommes du fort résistèrent durant 11 jours aux troupes allemandes en mai 1940. Sous l'occupation, le fort fut l'objet d'expérimentation d'armes secrètes.

Fort van Aubin-Neufchâteau (40-45)

In mei 1940 verzetten de 500 mannen van het Fort zich gedurende 11 dagen tegen de Duitse troepen. Tijdens de jaren van bezetting werden in het fort geheime wapens geëxperimenteerd.

Fort von Aubin-Neufchâteau (40-45)

Die 500 Mann des Forts leisteten den deutschen Truppen im Mai 1940 während 11 Tagen Widerstand. Während der Besetzung wurde im Fort mit geheimen Waffen experimentiert.

Ouvert : 3e dimanche du mois, d'avril à novembre à 14h et sur réservation en semaine et uniquement pour les groupes.

Open : 3de zondag van de maand, van april tot november om 14u en op afspraak tijdens de week en alleen voor groepen.

Geöffnet : am dritten Sonntag von April bis November, um 14 Uhr und nach Vereinbarung unter der Woche und nur für Gruppen.



Rue Colonel d'Ardenne
B-4608 Aubin-Neufchâteau
T. +32 (0)486 29 16 87
Fort d'Aubin-Neufchâteau
fortaubinneufchateau@gmail.com
www.fort-aubin-neufchateau.be



|| GRANDS OUVRAGES || GROTE CIVIELE KUNSTWERKEN || GROBBAUWERKE

|| *Viaduc de Moinesnet*

Le viaduc de Moinesnet (1916) est un long ouvrage ferroviaire métallique (1107m). Son point culminant (au-dessus du cours de la Gueule) est de 58m. Il permet de relier le port d'Anvers au centre et au sud de l'Allemagne.

|| *Viaduc van Moinesnet*

Lange metalen spoorbrug (1916), totale lengte 1107m, hoogste punt boven de Geul 58 m. Verbinding tussen Antwerpen en het centrum en het zuiden van Duitsland.

|| *Viadukt von Moinesnet*

Lange metallene Eisenbahntalbrücke (1916). Die Gesamtlänge beträgt 1107 m und der höchste Punkt über der Göhl 58 m. Der Viadukt verbindet den Antwerpener Hafen mit dem Zentrum und dem Süden Deutschlands.

Ecluse de Lanaye

A cheval sur la Belgique et les Pays-Bas, le complexe éclusier de Lanaye est un carrefour stratégique dans le trafic fluvial, point de passage obligé entre les réseaux de voies navigables de Belgique, de France, des Pays-Bas, d'Allemagne et du centre de l'Europe.

Sluis van Lanaye

Het sluisencomplex van Lanaye op de grens van België en Nederland, is een strategisch kruispunt voor het rivierverkeer, een verplichte passage tussen de netwerken van bevaarbare waterwegen van België, Frankrijk, Nederland, Duitsland en Centraal-Europa.

Die Schleuse von Lanaye

Die auf belgischem und niederländischem Territorium gelegene Schleusenanlage von Lanaye ist ein strategischer Knotenpunkt im Wasserverkehr, obligatorische Schnittstelle zwischen den Wasserstraßen Belgiens, Frankreichs, der Niederlande, Deutschlands und Zentraleuropas.



tourisme.plombieres.be



Rue Collinet B-4600 Lanaye
www.softco.org

Waltz
Destination Nature 2020

|| MOULINS || MOLENS || MÜHLEN



|| Moulin de Tenbruggen (Gemmenich)

Construit au début du 19e siècle, cet édifice hydraulique est le dernier qui subsiste encore dans la partie belge de la Vallée de la Gueule.

Moulin du Val-Dieu (Aubel)

Découvrez l'ancien moulin à eau de l'Abbaye, visite de l'intérieur et extérieur de l'ancien moulin à aubes.

|| Molen van Tenbruggen (Gemmenich)

Deze watermolen werd in het begin van de 19de eeuw gebouwd. Het is de laatste overlevende in het Belgisch gedeelte van de vallei van de Geul.

Molen van Val-Dieu (Aubel)

Ontdek de oude watermolen van de Abdij, bezoek aan de binnen- en buitenzijde van de oude molen.

|| Mühle von Tenbruggen (Gemmenich)

Zu Beginn des 19. Jahrhunderts erbaut, ist dieses hydraulische Bauwerk das letzte bestehende im belgischen Teil des Göhlals.

Mühle von Val-Dieu (Aubel)

Entdecken Sie die alte Wassermühle der Abtei. Besichtigung von außen und im Inneren der alten Mühle.



Ouvert sur rendez-vous.
Open op afspraak.
Geöffnet nach Vereinbarung.

Terbruggen B- 4851 Gemmenich
T. +32 (0)87 78 50 33 (OT Plombières)

Ouvert sur rendez-vous.
Open op afspraak.
Geöffnet nach Vereinbarung.

Val-Dieu, 298 - B- 4880 Val-Dieu
T. +32 (0)495 75 76 47 (Martine Crahay)
www.moulinduvalliedieu.be
www.martinecrahay.be

|| PATRIMOINE RELIGIEUX || RELIGIEUS ERFGOED || RELIGIEUSES KULTURERBE

|| Eglises Ouvertes || Open kerken || Offene Kirchen

www.paysdeherve.be
www.eglisesouvertes.be

1er we de juin
op de 1e we van juni
Jeden 1. WE von Juni



Abbaye du Val-Dieu Abdij van Val-Dieu Abtei von Val-Dieu

voir p.26 - zie p.26 - Siehe S.26

|| Calvaine de Moresnet

Réalisation unique en Europe, le Calvaire de Moresnet-Chapelle fut inauguré en 1904. Depuis, d'innombrables processions, cortèges aux flambeaux et autres manifestations religieuses se succèdent dans ce décor idyllique.

|| Lijdensweg van Moresnet

De Lijdensweg van Moresnet-Chapelle is een unieke realisatie en werd in 1904 ingehuldigd. Sindsdien volgen vele processies, fakkeloptochten en andere evenementen met een religieus karakter elkaar op in deze idyllische achtergrond.

|| Den Kalvarienberg von Moresnet

Die feierliche Einweihung dieses in Europa einzigartigen Werkes erfolgte 1904. Seitdem haben unzählige Prozessionen, Fackelzüge und andere religiöse Veranstaltungen in dieser idyllischen Umgebung stattgefunden.

Place Arnold Franck, 1 - B-4850 Moresnet-Chapelle
T. +32 (0)87 78 61 58
www.moresnet-chapelle.com



|| VISITES CHEZ LES PRODUCTEURS || BEZOEKEN BIJ DE PRODUCTENTEN || BESUCH DER PRODUZENTEN

|| SIROP || SIROOP || SIRUP

Siroperie artisanale d'Aubel

Rue Saint-Antoine, 16
B-4880 Aubel
T. +32 (0)87 68 64 38
www.sirop.be

Siroperie artisanale Charlier

Counhaye, 14
B-4841 Henri-Chapelle
T. +32 (0)87 68 17 95
www.siropcharlier.be

Siroperie Meurens

Kan, 2
B-4880 Aubel
T. +32 (0)87 32 27 20
www.sirop-de-liege.com

|| Visites de groupes uniquement sur réservation. Visites individuelles tous les samedis à 11h.

|| Groepsbezoeken enkel na reservatie. Individuele bezoeken iedere zaterdag om 11 uur.

|| Gruppenbesuche nur nach Vereinbarung. Einzelne Besuche jeden Samstag um 11 Uhr.

Visites de septembre à octobre uniquement sur réservation.

Bezoeken van september tot oktober na reservatie.

Besuche von September bis Oktober nach Vereinbarung.

Visites de groupes uniquement sur réservation.

Groepsbezoeken enkel na reservatie.

Gruppenbesuche nur nach Vereinbarung.

|| CHOCOLAT || CHOCOLADE

SCHOKOLADE

Didier Smeets Chocolatier

Rue des Fusillés, 1A
B-4607 Berneau
T. +32 (0)4 379 55 71
www.didiersmeets.be

|| Visites de groupes uniquement sur réservation. Visites individuelles tous les samedis à 13h.

|| Groepsbezoeken enkel na reservatie. Individuele bezoeken iedere zaterdag om 13u.

|| Gruppenbesuche nur nach Vereinbarung. Einzelne Besuche jeden Samstag um 13 Uhr.



|| BIERE || BIER || BIER

Brasserie du Val-Dieu

Val-Dieu, 225
B-4880 Aubel
T. +32 (0)87 69 28 28
www.val-dieu.com

|| Visites de groupes uniquement sur réservation.

|| Groepenbezoeken enkel na reservatie.

|| Gruppenbesuche nur nach Vereinbarung.



Brasserie Au Grain d'Orge

Rue Laschet, 3
B-4852 Hombourg
T. +32 (0)87 78 77 84
www.grain-dorge.com

|| Visites de groupes uniquement sur réservation. Visites individuelles tous les samedis à 16h30.

|| Groepsbezoeken enkel na reservatie. Individuele bezoeken iedere zaterdag om 16 uur 30.

|| Gruppenbesuche nur nach Vereinbarung. Einzelne Besuche jeden Samstag um 16 Uhr 30.



|| FROMAGE || KAAS || KÄSE

Fromagerie du Vieux Moulin

Sur la Commune, 14
B-4651 Battice
T. +32 (0)87 67 42 86
www.fromagerie-du-vieux-moulin.be

|| Visites de février à novembre uniquement sur réservation. Visites individuelles tous les samedis de février à novembre à 14h30.

|| Bezoeken van februari tot november enkel na reservatie. Individuele bezoeken iedere zaterdag van februari tot november om 14 uur 30.

|| Besuche von Februar bis November nur nach Vereinbarung. Einzelne Besuche jeden Samstag um 14 Uhr 30.



Fromagerie Meule du Plateau

Rue de Charneau, 32
B-4650 Herve
T. +32(0)87 48 06 49
www.meuleduplateau.be
Dès / Vanaf / Ab 03-2020

|| Visites de groupes uniquement sur réservation. Visites individuelles 2 samedis par mois (semaines paires) à 9h30 et 11h.

|| Groepenbezoeken enkel na reservatie. Individuele bezoeken 2 zaterdagdagen per maand (even week) om 9 uur 30 en 11 uur.

|| Gruppenbesuche nur nach Vereinbarung. Einzelne Besuche 2 Samstage im Monat (gerade Woche) um 9 Uhr 30 und 11 Uhr.



DE PASSAGE UN SAMEDI ? PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DE...

U PASSEERT BIJ ONS OP EEN ZATERDAG ? KOM ONTDEKKEN...

AUF DURCHREISE AN EINEM SAMSTAG ? DANN AUF ZUR ENTDECKUNG VON...

9h30 & 11h (semaines paires)

Fromagerie Meule du Plateau dès 03/2020

Kaasmakerij Meule du Plateau vanaf 03/2020

Käserei Meule du Plateau ab 03/2020

11h

Siroperie d'Aubel

Stroopfabriek van Aubel

Sirupfabrik von Aubel

13h

Chocolaterie Didier Smeets

Chocolademaker Didier Smeets

Schokoladenherstellung Didier Smeets

13h30

Abbaye du Val-Dieu

Abdij van Val-Dieu

Abtei von Val-Dieu

14h30

Fromagerie du Vieux Moulin

Kaasboerderij Vieux Moulin

Käserei Vieux Moulin

16h30

Brasserie Au Grain d'Orge

Brouwerij Au Grain d'Orge

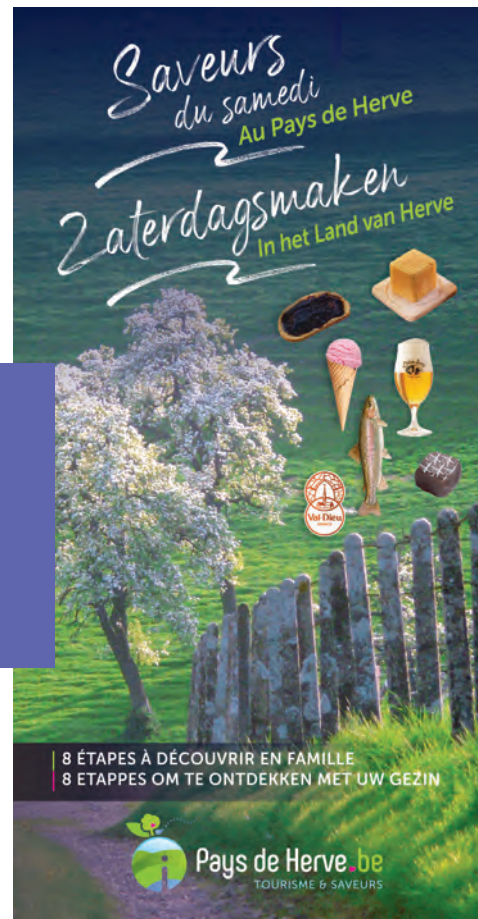
Brauerei Au Grain d'Orge



**Brochure disponible
gratuitement sur demande**

**Brochure op aanvraag
gratis verkrijgbaar**

**Broschüre auf Anfrage
kostenlos erhältlich**





Lundi de Pâques
Paasmaandag
Ostermontag

|| *Cavalcade de Herve*

Composé de nombreuses harmonies, chars et divers autres groupes, ce cortège est sans doute l'un des plus somptueux de la Province de Liège. 50.000 badauds se pressent chaque année dans les rues de Herve pour découvrir les chars dont la particularité commune est qu'ils sont tirés par des chevaux de trait.

|| *Cavalcade van Herve*

De optocht van Herve, die bestaat uit tal van harmonieorkesten, praalwagens en diverse andere groepen, is zonder enige twijfel een van de spectaculairste optochten van de provincie Luik. 50.000 mensen staan jaarlijks in de straten van Herve om naar de praalwagens te kijken. Leuk detail: ze worden voortgetrokken door trekpaarden.

|| *Cavalcade von Herve*

Mit seinen zahlreichen Musikkapellen, Wagen und anderen Gruppen ist dieser Umzug ganz sicher einer der prächtigsten der Provinz Lüttich. 50.000 Schaulustige drängen sich Jahr für Jahr in den Straßen von Herve, um die von Pferden gezogenen Wagen zu bestaunen.



Cavalcade de Herve



Contèges carnavalesques

Que ce soit à Welkenraedt, Plombières ou Gemmenich, le début d'année est toujours marqué par de nombreuses festivités carnavalesques : «Kappensitzungen», intronisation du prince carnaval, cortèges,...

Carnavalsstoeten

In Welkenraedt, Plombières of Gemmenich wordt het jaar ingeluid met talrijke carnavalsfeesten : «Kappensitzungen», inhuldiging van Prins Carnaval, stoeten,...

Karnevalszüge

Sei es in Welkenraedt, Plombières oder in Gemmenich, der Jahresbeginn ist von vielfältigen Karnevalsfesten geprägt : Kappensitzungen, Proklamation des neuen Karnevalsprinzen, Karnevalszüge,...



Février et mars
Februari en maart
Februar und März



Claude SCHYNS

Tir de Campes (Henve)

Cette coutume, vieille de plusieurs siècles, avait pour but d'éloigner les mauvais esprits lors des processions. Un tir de camps est constitué d'une série de boîtes creuses (camps ou tchamps) en acier et dont le vide est rempli de poudre noire explosive et bourrée fortement avec de l'argile séchée.

"Tir de Campes" (Henve)

Dit eeuwenoude gebruik had tot doel de boze geesten tijdens processies te verdrijven. Een «tir de camps» bestaat uit een reeks holle dozen («camps» of «tchamps») in staal die gevuld worden met zwart kruitpoeder en stevig worden aangevuld met gedroogde leem.

"Tir de Campes" (Henve)

Zweck dieses Jahrhunderte alten Brauches war es, die bösen Geister während der Processionen fernzuhalten. Die zu befeuernden «camps» bestehen aus einer Reihe leerer Dosen («camps» oder «tchamps» genannt) aus Stahl, die mit explosivem schwarzem Pulver gefüllt und mit getrockneter Tonerde vollgestopft werden.



Lundi de Pentecôte
Pinkstermaandag
Pfingstmontag





Les Gildes visétoises

A l'origine, la gilde du Moyen Age est une compagnie militaire servant à défendre le bourg. Bien que cette fonction première ait aujourd'hui disparu, les trois gildes visétoises (Anciens Arbalétriers, Anciens Arquebusiers et Francs Arquebusiers) demeurent très actives et organisent encore chaque année leurs fêtes patronales et leurs fêtes d'été.

De drie gilden van Visé

Oorspronkelijk was de middeleeuwse gilde een militaire compagnie die instond voor de verdediging van de stad. Hoewel deze functie vandaag verdwenen is, blijven de drie gilden van Visé (Oude Kruisboogschutters, Oude Haakbuschutters en Vrije haakbuschutters) zeer actief en organiseren nog elk jaar hun patroons- en zomerfeesten.

Die Gilden von Visé

Ursprünglich ist die Gilde im Mittelalter eine Militärkompanie, die die Burg beschützen sollte. Auch wenn diese erste Funktion heute verschwunden ist, so sind die drei Gilden von Visé (Armbrustschützen, Scharfschützen und Freischützen) auch weiterhin sehr aktiv und organisieren noch jedes Jahr ihre Patronats- und Sommerfeste.

Saint-Hubert

Que ce soit par tradition ou par croyance, nombreux sont les propriétaires de chevaux ou de petits animaux qui, le jour de la Saint-Hubert, les font bénir. Au Pays de Herve, c'est sur la place des villages d'Aubel, de Mortier ou de Wegnez qu'il faut se rendre pour la « Grand Messe » sonnée par un ensemble de Trompes et suivie de la bénédiction.

Sint Hubertus Feest

Het kan vanwege de traditie zijn of overeenkomstig hun geloof dat tal van eigenaars van paarden of kleine dieren hen laten zegenen op de dag van Sint-Hubertus. In het Land van Herve moet men naar het dorpsplein van Aubel, Mortier of Wegnez gaan voor de 'Grand Messe', opgeluisterd door een ensemble van jachthoorns en gevolgd door de zegening.

Hubertusfest

Sei es aus Tradition oder aus reinem Glauben, viele Pferde- und Haustierbesitzer lassen ihre Tiere am Tag des Heiligen Hubertus segnen. Im Herver Land muss man sich für diese von Trompetenbläsern begleitete « Grand Messe » mit anschließender Segnung zu den Dorfplätzen von Aubel, Mortier oder Wegnez begeben.



Avril, juillet, août, novembre.
April, juli, augustus en november.
April, Juli, August und November.



Octobre et novembre.
Oktober en november.
Oktober und November.

Destination nature



Bateau « Le Pays de Liège »



Au départ de Liège, partez en croisières sur la Meuse à la découverte de Maastricht, Huy, de la Montage Saint-Pierre, de la cristallerie du Val Saint-Lambert ou du Préhistomuseum de Ramioul. Découvrez également nos croisières gourmandes et nos croisières festives avec animation musicale.

Vanuit Luik, vertrek voor een boottocht op de Maas ter ontdekking van Maastricht, Hoei, de Sint Pietersberg, de kristalfabriek van Val Saint Lambert te Seraing of het prehistorisch museum te Ramioul. Ontdek tevens onze gastronomische en onze speciale boottochten met muzikale animatie.

Von Lüttich aus machen Sie eine Kreuzfahrt auf der Maas und entdecken Maastricht, Huy, Montage Saint-Pierre, die Kristallwerke des Val Saint-Lambert oder das Prähistomuseum von Ramioul. Es gibt auch Gourmetfahrten und spezielle Kreuzfahrten mit musikalischer Animation.

BATEAU «LE PAYS DE LIÈGE»

Rue Lambert Marlet 23 - 4670 Blegny - Tel. : +32 (0)4 387 43 33
domaine@blegnymine.be - www.bateaulpaysdeliege.be



|| ÉVÉNEMENTS ANNUELS || JAARLIJKSE EVENEMENTEN || JÄHRLICHE VERANSTALTUNGEN



AUBEL
Concerts
du printemps à Val-Dieu



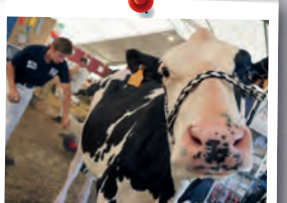
BLEGNY
Blegny-Mine en fleurs



DALHEM
Bandas en Délire



FLÉRON
Fête du Fruit à Magnée



HERVE
Foire Agricole
de Battice-Herve



OLNE
Salon des vignerons



PEPINSTER
Soiron sur scène



PLOMBIÈRES
Memorial Day au Cimetière
américain à Hombourg

Nombreux autres événements sur
Al van andere evenementen op
Zahlreiche andere Veranstaltungen unter
www.paysdeherve.be



SOUMAGNE
Journée de la pomme
à Wégimont



THIMISTER-CLERMONT
Marché de Noël Alsacien



VISÉ
Maasmarathon
de la Basse-Meuse



WELKENRAEDT
Laetare

MARCHÉS PUBLICS OPENBARE MARKTEN

WOCHENMÄRKTE

LUNDI
MAANDAG/MONTAG

Welkenraedt

de 8 à 13h
van 8 tot 13u
von 8 bis 13Uhr

MARDI
DINSDAG/DIENSTAG

Aubel

de 8 à 13h
van 8 tot 13u
von 8 bis 13Uhr

MERCREDI
WOENSDAG/MITTWOCH

Visé

de 8 à 13h
van 8 tot 13u
von 8 bis 13Uhr

JEUDI
DONDERDAG/DONNERSTAG

Blegny

de 8 à 13h
van 8 tot 13u
von 8 bis 13Uhr

VENDREDI
VRIJDAG/FREITAG

Fléron

de 8 à 13h
van 8 tot 13u
von 8 bis 13Uhr

SAMEDI
ZATERDAG/SAMSTAG

Herve & Saive

de 8 à 13h
van 8 tot 13u
von 8 bis 13Uhr

DIMANCHE
ZONDAG/SONNTAG

Aubel

de 8 à 13h
van 8 tot 13u
von 8 bis 13Uhr

3^{ES} JEUDIS DES MOIS D'AVRIL À AOÛT

Pepinster

de 16 à 20h
van 16 tot 20u
von 16 bis 20 Uhr



BROCANTES ROMMELMARKTEN

TRÖDELMÄRKTE



**Battice (marché couvert
rue de Forges-les-Eaux)**
Tous les dimanches de 6 à 13h
Elke zondag van 6 tot 13u
Jeden Sonntag von 6 bis 13Uhr

Welkenraedt (place des Combattants)
Tous les dimanches de 7 à 13h
Elke zondag van 7 tot 13u
Jeden Sonntag von 7 bis 13Uhr

Soumagne (rue de la Siroperie)
Tous les dimanches de 9 à 16h
Elke zondag van 9 tot 16u
Jeden Sonntag von 9 bis 16Uhr



Balades Wandelingen Wanderungen

Tous les derniers dimanches du
mois, balades guidées organisées
par la Maison du Tourisme
du Pays de Herve
www.paysdeherve.be



Kermesses Kermissen Jahrmärkte

Nombreuses kermesses
dans les villages
du Pays de Herve
www.paysdeherve.be



EXCURSIONS POUR GROUPES GROEPSARRANGEMENTEN GRUPPENAUSFLÜGE

Choisissez votre circuit puis laissez-vous guider... La Maison du Tourisme du Pays de Herve s'occupe de tout. Au programme : villages et paysages typiques de la région, produits du terroir, patrimoine... et bien plus encore !

En pratique

Programme modulable à souhait, pour groupes de 20 personnes minimum, se déplaçant avec leur propre car.

Prix enfants : à partir de 9,25€ p.p.
(prévoir un pique-nique)
Prix adultes : à partir de 36€ p.p.
(repas de midi compris)



Kies uw circuit en laat u gidsen... Het Huis voor Toerisme van het Land van Herve zorgt voor alles. Op het programma: dorpen en landschappen die typisch zijn voor de streek, streekproducten, erfgoed... en nog veel meer !

Praktisch

Programma aanpasbaar aan uw wensen, in groepen van minimaal 20 personen die zich verplaatsen met hun eigen touringcar.

Prijs kinderen : vanaf € 9,25 p.p.
(picknick voorzien)
Prijs volwassenen : vanaf € 36 p.p.
(middagmaal inbegrepen)

Demandez gratuitement
notre brochure détaillée ou
contactez-nous.

Vraag onze gratis
gedetailleerde brochure of
contacteer ons.

Fragen Sie nach unserer
kostenlosen Broschüre oder
kontaktieren Sie uns.

www.paysdeherve.be
+32 (0)87 69 31 70



Wählen Sie Ihre Rundfahrt aus und lassen Sie sich führen... Das Haus des Tourismus des Herver Landes kümmert sich um alles. Auf dem Programm : typische Dörfer und Landschaften der Region, regionale Produkte, kulturelles Erbe,... und vieles mehr !

Praktisches

Ausflüge sind für Gruppen mit mindestens 20 Personen gedacht, die sich mit ihrem eigenen Bus fortbewegen.

Tarif für Kinder : ab 9,25€ pro Person
(Pick-Nick vorsehen)
Tarif für Erwachsene : ab 36€ pro Person
(Mittagessen inbegriffen)



Léon Stassen père & fils
vous accueillent avec leur équipe

Brasserie - Restaurant

Produits du terroir



- Salles pour toutes vos festivités, anniversaires, banquets,...
- Plaine de jeux
- Grande terrasse

Mercredi à Vendredi de 10h30 à 18h30 cuisine
NON STOP de 11h30 à 17h30.

Samedi et Dimanche ouvert à 10h cuisine de
11h30 à 17h30 et de 18h30 à 20h30.

087 / 68 01 70



*Le Domaine
des
Prés Fleuris*
www.salle-de-mariage.be

- Animé depuis plus de 30 ans par l'hospitalité de la famille Spits, le Domaine des Prés fleuris constitue un lieu exceptionnel.
- Un service Traiteur actif dans tout le Pays.
- Spécialiste en banquets, mariages et séminaires.
- Superbe parc de 20 hectares avec : piscine, terrasses et une plaine de jeux.
- Vaste parking privé.



Rue Nèche, 52 - 4653 Herve/Bolland
Tél. : 04/387.47.81 - Fax : 04/387.63.64 - Gsm : 0475/23.10.27
www.salle-de-mariage.be
Renseignements et réservations sur rendez-vous
Ouvret tous les jours sur réservation




LA COMMEDIA

RESTAURANT

Terrasse couverte
Réservation conseillée,
(même dernière minute)

www.lacommedia.be

087/73.01.67 - 0477/507.443




Ferme des Beaux-Monts
COOKING WITH STYLE

Bouxmont, 660 - 4654 Charneux (Herve)
Tél./Fax : 087/67 45 57 GSM : 0475/85 65 34
beauxmonts@beauxmonts.be

www.beauxmonts.be

Salle pour réceptions, banquets, séminaires...
Dans un cadre champêtre, jardin avec jeux pour enfants
Véranda panoramique climatisée
Capacité de 20 à 150 convives, jusqu'à 250 personnes en soirée.

Le chef pratique une attrayante cuisine en veillant à élaborer des mets à des prix attentifs
La maison accepte toutefois un autre service traiteur parmi une sélection des meilleurs traiteurs de la région.











Dans l'enceinte de l'Abbaye du Val-Dieu

Le Casse-Croûte

du Val-Dieu



à partir
de
10€/pers.

Déjeuner, Buffet du terroir, Goûter,
Menu 3 services, Plat du terroir,
Fondue Fromage "Excellence du Val-Dieu",
Dégustation de bières Val-Dieu et fromages etc.

Salle aménagée pour groupe
jusqu'à 80 personnes " Sous réservation "

Ouvert de 9h30 à 18h30 (fermé le mercredi)

Rens.: 0475/403937 ou 087/692848

info@cassecroutevaldieu.com

|| Les plaisins de la table

Les plaisirs de la table font partie intégrante du tourisme ! Une évidence ? Sans doute, mais la gastronomie régionale a aujourd'hui évolué, se veut plus inventive, plus légère et davantage inspirée par les produits du terroir. Nous vous invitons à les découvrir au fil des quelques pages suivantes.

|| Tafelgenoegens

Tafelgenoegens maken deel uit van het toerisme. Is dat vanzelfsprekend ? Ongetwijfeld ! Het Land van Herve bulkt van de streekproducten. Boven op de troon zitten de Hervekaas en de appelen perensiroop. En in het Land van Herve gaat lekker eten gepaard met lekker drinken. Cider en locale bieren krijgen al lang waardering van de kenners. Wij nodigen u uit om ze te ontdekken op de volgende pagina's.

|| Tafelfreunden

Tafelfreunden sind fester Bestandteil des Tourismus ! Eine Selbstverständlichkeit ? Vermutlich ! Im Herver Land gibt es regionale Spezialitäten in Hülle und Fülle. Ganz vorne thronen Herver Käse und Apfel- und Birnensirup. Und im Herver Land gehört zu einem guten Essen auch ein gutes Getränk. Dem Apfelwein und den lokalen Bieren ist es gelungen, im Laufe der Schlemmereien den Kennergaumen zu schmeicheln. Wir laden Sie ein, diese auf den folgenden Seiten kennenzulernen.



Un p'tit creux ?

Demandez la brochure des restaurants du Pays de Herve !



Zin in een tussendoortje ?

Vraag de restaurantbrochure aan van het Land van Herve!



Ein kleinen Hunger zwischendurch?

Fragen Sie nach unserer Broschüre über die Restaurants des Herver Landes.



La ferme de Gérard-Sart



MAGASIN



GLACE



GOLF



TABLE D'HÔTES



www.fermedegerardsart.be

Rue de Mortier, 11 - 4606 Saint André (Julémont)

T. 04.387.63.56

La Ferme de Gérard Sart

LE VIEUX MOULIN

Créateurs de fromages

Étape-découverte du Fromage de Herve. Dans une ancienne grange au dessus des caves d'affinage, présentation d'un film documentaire, exposition d'outils anciens et dégustations.

Ontdekking van de kaas van Herve. In een voormalige schuur boven de kelders waar de kazen rijpen, wordt een documentaire vertoond, staan oude werktuigen tentoon en geniet u van een proeverij.

Sur la Commune.14 - 4650 HERVE

Pour les groupes : visites sur rendez-vous (tél. : 087 67 42 86)

Pour les particuliers : visites uniquement le samedi à 14h30 (3 €)



Ferme Colyn

- Du producteur au consommateur -

Vente directe à la ferme Colyn

rue Elvaux 111 | 4650 Herve

fermecolyn@yahoo.fr

Gsm : 0486 16 98 28

La Ferme Colyn

Fabrication artisanale

Fromages de Herve • Pavé de Bruyères

Crème • Beurre • Maquées • Yaourts

Viandes (sur commande) • Paniers garnis

Produits artisanaux locaux

jeudi, vendredi de 9h à 18h | samedi de 9h à 12h30

|| FROMAGE DE HERVE || HERVEKAAS || HERVER KÄSE

|| Fromage de Herve

Le Fromage de Herve est un **fromage à pâte molle et à croûte lavée, au fumet caractéristique**. Il est obtenu à partir de **lait de vache** cru ou pasteurisé. La structure interne du fromage est homogène, ferme, onctueuse et a une teneur en matière grasse par rapport à la matière sèche de 45 % minimum. Selon le temps d'affinage et différents procédés de lavage, on obtient différentes qualités : **le doux et le piquant**. . . Le Fromage de Herve se déguste simplement avec une tartine beurrée ou garnie de sirop de pommes et de poires, une autre spécialité du plateau, et une bonne tasse de café. Il est le seul fromage belge à s'être vu décerner une **Appellation d'Origine Protégée** par la Commission européenne.

|| Hervekaas

De Hervekaas is een **zachte kaas met gewassen korst en speciale geur**. Hij wordt van rauwe of gepasteuriseerde **koemelk** gemaakt. Homogeen vaste structuur, vetgehalte tenopzichte van de droge materie, minstens 45 %. Verschillende kwaliteiten : **zacht en pikant**. Lekker op brood met boter of samen met appel-of perensiroop bij een kopje koffie. Het is de enige Belgische kaas die een **«Beschermde Herkomstbenaming»** kreeg toegewezen van de Europese Commissie.

|| Herver Käse

Herver Käse (aus roher oder pasteurisierter **Kuhmilch**) ist ein **Weichkäse mit heller Kruste und besonderem Duft**. Homogene Struktur, Fettgehalt im Verhältnis zur Trockenmaterie mindestens 45 %. Mehrere Qualitäten : **zart und scharf**. Eine Köstlichkeit bei Brot und Butter oder mit Apfel- und Birnensirup und einer guten Tasse Kaffee. Das ist der einzige belgische Käse, dem der Titel **«geschützte Ursprungsbezeichnung»** (g.U.) durch die Europäische Kommission verliehen wurde.



Fromage de Herve asbl
Place de la Gare, 1
B-4650 Herve
T. +32 (0)87 69 31 70
www.fromagedeherve.com





Sirop de pommes et de poires

Dès le 17^e siècle, des fermiers du Pays de Herve fabriquaient, via une double cuisson et un pressage, du **sirop avec des poires et des pommes de leurs vergers**. Le but principal était de pouvoir manger des fruits non seulement l'année où il n'y en avait pas (gelées) mais également hors saison. Pour obtenir **1 kg de sirop artisanal**, on utilise **8 kg de fruits** : 80 % de poires et 20 % de pommes provenant d'arbres à hautes tiges du Pays de Herve. Ce sirop artisanal, sans sucre ajouté et sans conservateur, se conserve sans problème pendant plus de 10 ans dans un endroit sec. Il est utilisé dans diverses préparations culinaires telles que les boulettes sauce chasseur, les carbonnades, les crêpes... mais également pour accompagner le célèbre fromage de Herve.



Appel- en perensiroop

Sinds de 17^e eeuw wordt in het Land van Herve **appel-en perensiroop** gemaakt. Zo had men niet alleen fruit in de jaren dat er geen oogst was, maar ook buiten het seizoen.

Voor 1 kg siroop heeft men **8 kg fruit nodig** : 80 % peren en 20 % appels van hoogstammige bomen. Toevoeging van suiker is niet nodig, het suikergehalte is voldoende. De siroop kan meer dan tien jaar bewaard worden en wordt bij verschillende culinaire bereidingen toegepast. Die kan eveneens bij de beroemde Hervekaas worden gegeten.



Apfel- und Birnensirup

Seit dem 17. Jahrhundert wird im Herver Land **Apfel- und Birnensirup** hergestellt. So hatte man nicht nur Obst in den Jahren, wenn es keines gab, sondern auch außerhalb der Saison.

Für 1 kg Sirup werden **8 kg Früchte** benötigt: 80 % Birnen und 20 % Äpfel aus hochstämmigen Baumgärten. Keine Zufügung von Zucker, da der Fruchtzuckergehalt genügend ist. Der Sirup kann mehr als zehn Jahre aufbewahrt werden. Er wird in verschiedenen kulinarischen Bereitungen verwendet und passt ebenfalls ausgezeichnet zum berühmten Herver Käse.





SIROP CHARLIER

Possibilité de visites sur réservation . Bezoeken zijn mogelijk na reservatie



La fabrication du sirop artisanal a commencé en 1942. Depuis lors, rien n'a changé ! Notre méthode de cuisson se fait toujours au feu de bois dans les cuves en cuivre. Le sirop est garanti pur fruits provenant des hautes tiges de la région. Il ne contient ni sucre, ni colorant, ni autres additifs et se conserve durant des dizaines d'années.

De productie van ambachtelijke siroop begon in 1942. Sindsdien is er niets veranderd! Wij koken nog steeds op een houtvuur in grote koperen ketels. Wij garanderen u een siroop van puur fruit, afkomstig van hoogstammige bomen uit onze streek. De siroop bevat geen suiker, geen kleurstoffen of additieven en kan een tiental jaar bewaard worden.

Counhaye, 14 - 4841 Henri-Chapelle . Tél. : 087 / 68 17 95 . www.siropcharlier.be

*Siroperie Artisanale
d'Aubel*



Nous vous invitons à la découverte des saveurs qui font la renommée de notre beau Pays de Herve. Production artisanale du sirop pur fruits, de jus de pommes, de choco et de 18 parfums de confitures. Visites guidées pour groupes sur réservation et, **tous les samedis à 11 h, visites pour les individuels.**

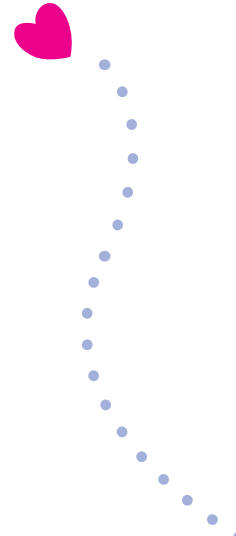
*Wij nodigen u uit om de smaken te ontdekken van het mooie Land van Herve. Ambachtelijke productie van siroop van puur fruit, appelsap, choco en jam in achttien smaken. Rondleidingen voor groepen na reservatie en **elke zaterdag om 11 u voor individuele bezoekers.***

+32 (0) 87 68 64 38

info@sirop.be

Rue Saint Antoine, 16
4880 Aubel

www.sirop.be



BIÈRE BIER BIER

Biène

Le Pays de Herve a lui aussi ses bières spéciales. Les bières de Val-Dieu, les bières du Grain d'Orge à Hombourg, ou encore les bières de Warsage.

Bien

Het Land van Herve heeft ook zijn speciale bieren. Het welbekende bier van Val-Dieu, de ambachtelijke brouwerij «Grain d'Orge» in Hombourg of nog de brouwerij van Warsage.

Bien

Auch das Herver Land hat eigene Spezialbiere vorzuweisen. Die wohlbekanntesten Biere von Val-Dieu, von der handwerklichen Brauerei "Le Grain d'Orge" in Hombourg oder die Biere von Warsage.



Brasserie artisanale



Grain d'orge
brasserie de Hombourg

Brasserie
Grain d'Orge

Benoît et Viviane Johnen
Rue Loschet, 3
B-4852 Hombourg
T. +32(0)87 787 784
brasserie@grain-dorge.com
www.grain-dorge.com



Visites de la brasserie tous les
samedis à 16h30
ou sur réservation pour
groupes de 10 personnes
minimum





WWW.VAL-DIEU.BE

ABBAYE DU VAL-DIEU. VAL-DIEU, 227. 4880 AUBEL

|| CIDRE || CIDER || APFELWEIN

|| Cidre

Le cidre est une **boisson fermentée à base de pommes**. Ce sont des moines qui ont commencé à le fabriquer au 13^e siècle, en Basse-Normandie. En Belgique, la tentation du cidre devait naître un jour ou l'autre dans une de nos régions «à pommes». C'est au coeur du Pays de Herve, réputé pour sa production de pommes et de poires, que Monsieur Léon Stassen, à Aubel (en 1895) et Monsieur Joseph Ruwet, à Thimister (en 1898) imaginèrent chacun de leur côté de fabriquer ce produit entièrement nouveau pour la région.

|| Ciden

Cider is een **gefermenteerde drank op basis van appels** gemaakt. Het is verwonderlijk dat deze drank die in sommige streken zoals Normandië zo populair is, bij ons niet bekender is geworden, terwijl cider sinds duizend jaar wordt gemaakt. In het Land van Herve zijn Leon Stassen (in 1895) in Aubel en Joseph Ruwet (in 1898) in Thimister met de productie begonnen.

|| Apfelwein / Apfelspekt

Apfelwein ist ein **fermentiertes Getränk das aus Äpfeln** hergestellt wird. Man wundert sich, dass dieses so beliebte Getränk, unter anderem in der Normandie, sich bei uns nicht richtig durchgesetzt hat, wobei es doch schon seit tausend Jahren bekannt ist. Im Herver Land haben Léon Stassen (im Jahre 1895) in Aubel und Joseph Ruwet (1898) in Thimister mit der Herstellung begonnen.



|| CHOCOLAT || CHOCOLADE || SCHOKOLADE

|| Chocolat

Le chocolat belge est une spécialité gastronomique de premier ordre ! Au Pays de Herve, en boutiques ou en ateliers, les artisans chocolatiers vous feront fondre de plaisir !

|| Chocolade

Belgische chocolade is een gastronomische topspecialiteit! In het Land van Herve 'smelt' u in de winkels en ateliers van de ambachtelijke chocolademakers.

|| Schokolade

Belgische Schokolade ist eine gastronomische Spezialität erster Güte! In ihren Boutiquen und Ateliers lassen die Schokoladen-Hersteller des Herver Landes Ihr Genießerherz höher schlagen!

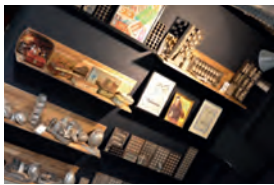


Didier
DIDIER SMEETS
CHOCOLATIER

MAGASIN • SALON DE DÉGUSTATION

VISITES TOUS LES SAMEDIS À 13H • VISITES DE GROUPE*

* minimum 15 personnes



VISÉ : 5 MIN.	MAASTRICHT : . . . 10 MIN.
VAL-DIEU : 5 MIN.	HERVE : 10 MIN.
AUBEL : 5 MIN.	LIÈGE : 15 MIN.



📍 Rue des Fusillés 1A
4607 Berneau
Belgique

☎ +32 4 379 55 71

🌐 www.didiersmeets.be

🕒 **Heures d'ouverture**
Mardi - Samedi 9h-18h
Dimanche 10h-17h



|| VIN = WIJN = WEIN

Wijn

Boisson alcoolisée résultant de la fermentation du raisin, le vin du Pays de Herve se déguste blanc, rouge ou rosé. Son caractère unique est intimement lié à la typicité de son cépage.

Wijn

Alcoholische drank die het resultaat is van de fermentatie van druiven. Er bestaat rode, witte en rosé wijn van het Land van Herve. De unieke smaak is te danken aan het karakter van de druivensoort.

Wein

Der Wein aus dem Herver Land wird als Weiß-, Rot- oder Roséwein verköstigt. Sein einzigartiger Charakter ist eng an die typischen Merkmale seiner Rebsorte gebunden.

|| CHARCUTERIE = VLEESWAREN = FLEISCHWARE

|| Lev'gos

Le lev'gos (traduisez «qui relève le goût» ou «foie de loup») est un **boudin sucré et truffé de corinthes**, préparé avec amour depuis des générations par les habitants d'Olne et de Welkenraedt.

= Lev'gos

“De lev'gos” (te vertalen als : “wat de smaak verhoogt” of “wolfslever”), zijn **gezoete vleeswaren gevuld met krenten**, die al vele generaties door de inwoners van Olne et Welkenraedt met liefde wordt vervaardigd.

= Lev'gos

Der Lev'gos (von “qui relève le goût”, d.h. den Geschmack erhöhend oder “Wolfsleber”) ist eine **Fleischware mit Korinthen gefüllt**. Sie wird schon seit vielen Generationen liebevoll hergestellt durch die Einwohner von Olne und Welkenraedt.



|| L'OIE = GANS = GANS

|| L'Oie

Ce palmipède est devenu l'emblème de Visé suite à son intervention pour défendre la Ville contre les ennemis... Les Visétois ont eu le bon goût d'y croire et ont eu aussi le bon goût de goûter à l'animal pour en faire aujourd'hui une délicieuse recette «L'Oie à l'instar de Visé»

= De Gans

Deze zwermvogel werd het embleem van Visé na zijn tussenkomst bij het verdedigen van de stad tegen vijanden... De inwoners van Visé nemen het verhaal voor waar aan en hebben van het dier meteen maar een lekkernij gemaakt «Gans op de manier van Visé».

= Die Gans

Dieser Wasservogel ist zum Emblem von Visé geworden, indem er die Stadt gegen Feinde geschützt haben soll... Zum Dank haben die Einwohner von Visé der Gans ein schmackhaftes Rezept gewidmet «Gans nach Visé-Art».

Apéro-Mine
le 1^{er} vendredi
du mois de
mai à octobre



Envie d'une pause gourmande dans un site classé Unesco ?

Dégustez nos savoureuses «**Bière des Houveux**» et «**Bière des Hèrtcheûses**», servies uniquement à **Blegny-Mine**, à la **brasserie «Le Puits-sans-Faim»** et au **restaurant «Le Chalet»**, ou à emporter à la **boutique** du site. Découvrez-y également une cuisine de terroir.

Zin in een gastronomische pauze die toevoert tot een Unesco site?

Geniet van onze smaakvolle «**mijnwerkers- en sleperesbieren**», die uitsluitend beschikbaar zijn in **Blegny-Mine**, in de **brasserie «Le Puits-sans-Faim»** en in het **restaurant «Le Chalet»**, of om mee te nemen in de **winkel** van de site. Ontdek er eveneens onze regionale keuken.

Lust auf eine Schlemmerpause an einem Ort, der zum Unesco-Welterbe gehört?

Genießen Sie unsere schmackhaften Biere „**Bière des Houveux**“ und „**Bière des Hèrtcheûses**“, die nur in der Zeche **Blegny-Mine** ausgeschenkt werden: In der **Brasserie „Le Puits-sans-Faim“** und im **Restaurant „Le Chalet“**, oder zum Mitnehmen in der **Boutique** vor Ort. Sie können dort ebenfalls die regionale Küche entdecken.

Blegny-Mine : Rue Lambert Marlet 23
4670 Blegny - Tel. : +32 (0)4 387 43 33
domaine@blegnymine.be - www.blegnymine.be



FR 14 confréries défendent les produits de bouche du Pays de Herve...

DE 14 broederschappen houden het vaandel hoog van de voedingsproducten van het Land van Herve...

BE 14 Bruderschaften setzen sich für die regionalen Köstlichkeiten des Herver Landes ein...

Seigneurie du Remoudou (1960)

Pierre Leconte
Voie du Chêne, 11
B-4650 Herve
GSM +32 (0)471 83 13 25
seigneurieduremoudou@gmail.com



Confrérie du Herve (1967)

Sébastien Kets
Rue du Hac, 51
B-4650 Herve
GSM +32 (0)475 90 82 11
sebastien.kets@hotmail.com



Confrérie du Lev'gos (1979)

Jules Scholzen
Rue des Combattants, 16
B-4877 Olne
T. +32 (0)87 26 87 79
T. +32 (0)476 305 562
anneschumer@hotmail.be



Confrérie des Maïsses Houyeûs dè Pays d'Lidje (1980)

Jacques Crul
Rue Lambert Marlet, 23
B-4670 Blegny
T. +32 (0)4 237 98 00
T. +32 (0)4 387 58 50
maïsses.houyeus@gmail.com



Confrérie du Bon Métier des Brasseurs (1980)

Joël Leclercq
Rue Louis Armolis, 4
B-4671 Saive
T. +32 (0)472 33 98 37
bon.metier.des.brassieurs@gmail.com



Confrérie des Coyeûs di Mangnèye (1983)

Eric Petit Bois
Route de Housse, 71
B-4671 Housse
T. +32 (0)490 64 10 27
eric.petitbois@gmail.com



Confrérie des Peûres di Sint-R'Mey (1986)

Guy Vercheval
Rue Bouhouille, 9
B-4671 Housse
T. +32 (0)4 387 52 52
guy.vercheval@skynet.be



Confrérie de la Délicieuse Oie du Gay Savoir en Bien Mangier de Visé (1987)

Paul Delepine
Rue du Long Fossé, 127
B-4684 Haccourt
GSM +32 (0)494 68 06 19
delepine.paul.laurent@hotmail.com



Confrérie Les Amis de Jean de Berneau (1988)

Mathias Lejeune
Rue des Trixhes, 63
B-4607 Dalhem
GSM +32 (0)498 85 05 38
info@alvilecinse.be
www.alvilecinse.be



CONFRÉRIE
«Les Amis de Jean de Berneau»

Confrérie de la Volaille Sauvage (2010)

Philippe Lorquet
Hoof, 97
B-4891 Henri-Chapelle
GSM +32 (0)498 87 96 79
volaillesauvagewelkenraedt@gmail.com



Confrérie de la Bière de Soiron (2017)

Jean-Claude Gilson
Route de Nessonvaux, 47 A
B-4861 Soiron
confrerie@bandesoiron.be
T. +32 (0)87 46 90 61



Confrérie Li Fricassêye às Pomes (2004)

Pierre Mathys
Rue Craesborn, 14
B-4608 Warsage
T. +32 (0)4 376 72 81
mathys_pierre@hotmail.com



Confrérie du Roux - Ayeneux (1991)

Paul Bouquet
Clos de l'Orme, 21
B-4877 Olne
GSM +32 (0)475 40 94 25
confrerieduroux@yahoo.fr



Confrérie de la Poule Noire (2007)

Christiane Martin
Hirvache
B-4654 Charneux
GSM +32 (0)474 39 15 81
poulenoiredeherve@gmail.com





Streckenvelopje met lokale siroop

Ingrediënten voor 4 personen

• 2 dikke sneden Val-Dieukaas • 2 niet al te dikke sneden gerookt spek • 4 "feuilles de brick" (filodeeg) • siroop • tijm, oregano • versneden sla

Voor de vinaigrette

1 soeplepel siroop • 1 soeplepel wijnazijn • 1 soeplepel olie • Peper en zout

Een plak kaas en een plak spek versnijden in blokjes van 4 cm en ze afwisselend op de filodeeg leggen. Kruiden en overgieten met de siroop. Het enveloppe sluiten met een tandenstoker en 8 minuten in de oven zetten op 180°.

Aumônière du bocage au sirop du plateau

Ingrédients pour 4 personnes

• 2 tranches épaisses de fromage du Val-Dieu • 2 tranches de lard fumé pas trop épaisses • 4 feuilles de brick • sirop • thym, origan • salade découpée

Pour la vinaigrette

1 c à s de sirop • 1 c à s de vinaigre de vin • 1 c à s d'huile • poivre et sel

Découper une tranche de fromage et une tranche de lard en carrés de 4 cm et les déposer alternativement sur la feuille de brick. Epicer et recouvrir de sirop. Fermer l'aumônière à l'aide d'un cure-dents et passer au four pendant 8 minutes à 180°.

Teigtasche nach Art der Region mit herven Sirup

Zutaten für 4 Personen

• 2 dicke Scheiben Val-Dieu-Käse • 2 nicht zu dick geschnittene Speckscheiben • 4 Blätter "Feuille de Brick" (dünne Teigblätter) • Sirup • Thymian, Oregano • Geschnittener Salat

Für die Vinaigrette

1 EL Sirup • 1 EL Weinessig • 1 EL Öl • Salz und Pfeffer

Eine Scheibe Käse und eine Scheibe Speck in 4 cm große Würfel schneiden und abwechselnd auf das Teigblatt geben. Würzen und mit Sirup beträufeln. Die Teigtaschen mit Hilfe eines Zahnstochers schließen und 8 Minuten im Ofen bei 180° backen.



Gansknoketten op de manier van Visé

Voorgerecht naar een recept van François Driessens (O'Miam)

Ingrediënten voor 4 personen

• 500 gr ganzenvlees • 50 cl volle melk • 3 dl fond van gevogelte • 1 teentje knoflook • 1/2 soeplepel geraspte gember • 5 blaadjes gelatine • 100 gr witte roux • 2 eieren • 4 soeplepels mayonaise • 1 soeplepel geperste knoflook, gember, peper en zout, citroensap.

Breng de melk en de fond van gevogelte aan de kook, voeg daarna knoflook en gember toe. Snijd het vlees van de gans in dunne plakjes. Giet de witte roux in een kookpan en klop hem op. Voeg de gelatine en het ganzenvlees toe. Bewaar het mengsel koud zodat het consistent wordt. Maak kleine balletjes. Paneer ze in bloem, daarna in de eieren en ten slotte in Aziatisch paneermeel. Bak ze in de pan in ganzenvet of in de friteuse. Dresseer op een bedje van salade, vergezeld van lookmayonaise en gember.

Croquettes d'oie à l'instant de Visé

Entrée préparée par François Driessens (O'Miam)

Ingrédients pour 4 personnes

• 500 gr de chair d'oie • 50 cl de lait entier • 3 dl fond de volaille • 1 gousse d'ail • 1/2 c à s de gingembre râpé • 5 feuilles de gélatine • 100 gr de roux blanc • 2 œufs • 4 c à s de mayonnaise • 1 c à s d'ail pressé, gingembre, sel, poivre et jus de citron

Ebouillanter le lait et le fond d'oie, puis incorporer l'ail et le gingembre. Emincer la chair d'oie. Dans une casserole, verser le roux blanc et fouetter jusqu'à épaississement. Incorporer la gélatine et la chair d'oie. Réserver au froid afin que le mélange devienne consistant. Façonner des petites boulettes. Les paner à l'anglaise (dans la farine et puis dans les œufs) puis dans la chapelure asiatique. Les cuire à la poêle dans la graisse d'oie ou à la friteuse. Dresser sur un lit de salade et accompagner d'une mayonnaise à l'ail et au gingembre

Gänseknoketten nach Visé-Ant

Vorspeise präpariert von François Driessens (O'Miam)

Zutaten für 4 Personen

• 500 g Gänsefleisch • 50 cl Vollmilch • 3 dl Geflügelfond • 1 Knoblauchzehe • 1/2 Suppenlöffel geriebener Ingwer • 5 Blätter Gelatine • 100 g weiße Mehlschwitze • 2 Eier • 4 Suppenlöffel Mayonnaise • 1 Suppenlöffel gepresster Knoblauch, Ingwer, Salz, Pfeffer und Zitronensaft

Die Milch und den Geflügelfond aufkochen, den Knoblauch und den Ingwer hinzufügen. Das Gänsefleisch in kleine Stückchen schneiden. Die Mehlschwitze in den Kochtopf geben und mit dem Schneebesen solange verrühren, bis sie eindickt. Die Gelatine und das Gänsefleisch hinzufügen. Kaltstellen, damit die Mischung konsistent wird. Kleine Bouletten von ca. 30 g formen. Diese panieren (zunächst in Mehl wenden, dann in Eiern und schließlich in asiatischem Paniermehl). Die Bouletten anschließend in der Pfanne anbraten (mit Gänsefett) oder in der Friteuse fritieren. Auf einem Salatbett anrichten und mit Knoblauch-Ingwer-Mayonnaise servieren.



Magasin de terroir

Vente de paniers garnis et de produits du terroir tels que fromages de Herve, sirop, bières locales, cidre...

Winkel met streekproducten

Verkoop van manden gevuld met streekproducten zoals Hervekazen, siroop, lokale bieren, cider...

Laden mit regionalen Produkten

Verkauf von Präsentkörben und regionalen Produkten wie Herver Käse, Apfel- und Birnensirup, lokale Biersorten, Apfelwein, usw.







Chambre d'hôtes

Chambre meublée faisant partie de l'habitation du propriétaire (+ petit déjeuner).



Gastenkamer

Gemeubileerde kamer, huisgedeelte van eigenaar (met ontbijt).



Gästerzimmer

Möbliertes Zimmer, das sich im Wohnhaus des Eigentümers befindet (mit Frühstück).

Commune d'Aubel

Ô Macra B&B
2 chambres



Macra, 269
4880 Aubel
+32 (0)485 50 73 06
www.omacra.be

2+2

pers.



Commune de Olne

Aube des Saisons (L')
5 chambres



Hansez, 22
4877 Olne
+32 (0)470 26 15 38
www.aube-des-saisons.be

2+2 +2

+3+3

pers.



Jardin d'Epicure (Au)
1 chambre



Sur les Prés, 30
4877 Olne
+32 (0)478 62 25 19
www.lejardindepicure.be

3

pers.

Commune de Herve

B&B Pays des Saveurs (Au)
1 chambre



Halleux, 552
4654 Charneux
+32 (0)495 76 06 66
www.paysdessaveurs.be

2

pers.



Beaux Buis (Aux)
3 chambres



Rue Xhèneumont, 2
4651 Battice
+32 (0)485 57 53 17
www.auxbeauxbuis.be

2+2+2

pers.

Coteaux du Vinave (Les)
4 chambres



Rue Vinave, 29
4651 Battice
+32 (0)496 50 99 52
www.coteauxduvinave.be

3+3

+2+2

pers.



Côté Verger
3 chambres



Rue Bouxhmont, 98
4651 Battice
+32 (0)473 99 53 95
www.coteverger.be

2+2+4

pers.



Ferme de Berwausault (La)
4 chambres

voir p. 86
zie p. 86
siehe S. 86



Voie des Hougnes, 42
4651 Battice
+32 (0)87 67 89 16
www.chambresherve.be

3+4

+3+5

pers.



ERKENDE GASTENKAMERS

Quatre Bonniers (Aux) 
 4 chambres
 Chinehotte, 17
 4877 Olne
 +32 (0)498 45 71 48
www.quatrebonniers.be

2+2+2
+3
 pers.

Commune de Pepinster

Pot de beurre (Au)
 3 chambres
NC
 Rue Neuve, 120
 4860 Pepinster
 +32 (0)87 46 06 43
www.paysdeherve.be

2+2+2
 pers.

Haras (Le)
 3 chambres

 Belle-Vue, 4
 4860 Pepinster
 +32 (0)475 20 49 62
www.leharas.be

2+2+2
 pers.

Pepinsphair
ECR
 Grettouheid 96C
 4860 Pepinster
 +32 (0)478 68 10 92
 FB: Coreame

2
 pers.

Commune de Plombières

OPUS 35
 5 chambres

 Place Communale, 35
 4850 Montzen
 +32 (0)87 78 30 90
www.opus35.com

10
 pers.

Pan-Hays
 1 chambre

 Rue de Hombourg, 91
 4850 Montzen
 +32 (0)472 80 11 87
www.pan-hays.be

2
 pers.

Grünebempt
 7 chambres

 Rue de Grünebempt, 44
 4851 Gemmenich
 +32 (0)87 78 31 12
www.grunebempt.be

2+2+2
2+2+2
+2

ANERKANNTE GÄSTEZIMMER

Plaisir d'Être
 3 chambres

 Rue du Cheval Blanc, 122
 4852 Hombourg
 +32 (0)495 13 47 37
www.plaisirdetre.be

2+2+2
 pers.

Commune de Soumagne

Cosmos (Aux)
 1 chambre

 Chaussée Colonel Joset, 12
 4630 Soumagne
 +32 (0)485 57 53 17
www.auxcosmos.be


2
 pers.

Commune de Thimister-Clermont

Chez Puce
 1 chambre


 Chemin des Mesures, 2
 4890 Thimister
 +32 (0)477 44 60 83
www.chezpuce.be

3
 pers.

En Vert et en Pause
 3 chambres

 Sur les Thiers, 9
 4890 Thimister


www.envertetenpause.be

2+2+2
 pers.

Ferme de la Strée (La)
 5 chambres

 Les Trixhes, 47
 4890 Froidthier
 +32 (0)87 68 75 06
www.ferme-stree.be

1+2+
2+2+2
 pers.

Commune de Visé

Douceur (En)
 3 chambres

 Rue de Tongres, 38
 4600 Visé
 +32 (0)476 98 35 25
www.endouceur.be

2+2+2
 pers.

Commune de Welkenraedt

Griffe à Foin (La)
 3 chambres

 Counhaye, 8
 4841 Henri-Chapelle
 +32 (0)478 35 65 95
www.lagriffeafoin.be

4+2+2
 pers.



Gîte rural

Logement meublé
aménagé dans un
bâtiment situé en milieu
rural.

Landelijk verblijf

Gemeubileerde woning
ingericht in een gebouw
gelegen in een landelijke
omgeving.

Ferienhaus

Möblierte Wohnung in
einem Gebäude, welches
auf dem Lande gelegen ist.

Gîtes de la Ferme Louise (Les)

2 gîtes



Sart, 42
4880 Saint-Jean-Sart
+32 (0)87 68 76 25
www.gitesdelafermelouise.be

10+7

pers.



Ô Macra



Rue Macra, 268 a
4880 Aubel
+32 (0)485 50 73 06
www.paysdeherve.be/fr/o-macra

7

pers.



Commune d'Aubel

Aubelrando

2 gîtes

voir p.
zie p.
siehe S. 91



Rue des Bocages, 30
4880 Aubel
+32 (0)472 90 57 90
www.aubelrando.be

2+2

pers.



Boukai-Moulin (Domaine du)

voir p.
zie p.
siehe S. 89



Rue de Battice, 137
4880 Aubel
+32 (0)497 34 89 60
www.domaine-boukai-moulin.be

22

pers.



Charlemagne (Chez)



Rue de Val-Dieu, 41
4880 Aubel
+32 (0)477 66 90 81
www.chezcharlemagne.be

7

pers.



Cheval Blanc (Le)



rue de Gorhez, 5
4880 Aubel
+32 (0)476 86 31 61
www.lechevalblanc-aubel.com

2

pers.

Gîte Meens

voir p.
zie p.
siehe S. 92



Rue des Platanes, 19
4880 Saint-Jean-Sart
+32 (0)87 68 76 24
FB (Gîte Meens)

3

pers.



Commune de Dalhem

3 D (Les)

2 gîtes



Craesborn, 7A
4608 Warsage
+32(0)4 376 61 44
www.les3d.be

9

pers.

Bois du Roi (Gîtes du)

2 gîtes

voir p.
zie p.
siehe S. 90



Chemin du Bois du Roi, 2
4608 Warsage
+32 (0)4 376 61 44
www.lesgitesduboisduroi.be

9+9

pers.



Chalet du Trou du Bois (Le)



Trou du Bois, 2
4608 Neufchâteau
+32 (0)4 376 72 76
www.troudubois.canalblog.com

5

pers.

Petite Maison (La)

1 gîte



La Moldt, 1
4608 Warsage
+32 (0)4 376 60 46
www.paysdeherve.be

4

pers.

Moulin de la Ferme du Ri d'Asse (Le)



Rue du Ri d'Asse, 70
4607 Mortroux
+32 (0)4 376 61 05
www.paysdeherve.be

4

pers.



Ô Jardin



Rue Lt Pirard, 54
4607 Dalhem
+32 (0)470 23 56 48
www.ojardin.be

**2 ou
4**
pers.

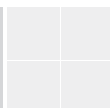


Maison du Bois (La)



Trou du Bois, 1
4608 Neufchâteau
+32 (0)4 376 72 76
www.maisondubois.info

11
pers.

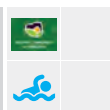


Poule aux Champs (La)



Rue Heydt, 35
4608 Warsage
+32 (0)474 94 49 89
www.paysdeherve.be

9
pers.



Commune de Herve

Ballet des Hironnelles (Au)

voir p.
zie p.
siehë S. **90**



Thier Martin, 143
4651 Manahant
+32 (0)494 86 22 49
www.auballetdeshironnelles.be

4
pers.



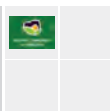
Chat Roi (Le)

voir p.
zie p.
siehë S. **91**



Sironval, 178
4654 Charneux
+32 (0)87 67 94 32
www.gite-lechatroi.be

12
pers.



Croix de Charneux (Gîte de la)



Les Fawes, 386
4654 Charneux
+32 (0)87 67 86 86
www.gitedelacroixdecharneux.be

8
pers.



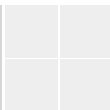
Gîte du Houyeux

voir p.
zie p.
siehë S. **92**



Houyeux, 640
4654 Charneux
+32 (0)87 68 60 43
www.giteduhouyeux.be

9
pers.



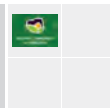
Gros Oneux

3 gîtes



Grosoneux, 402
4654 Charneux
+32 (0)87 66 10 98
www.gitesgrosoneux.be

**10+4
+2**
pers.

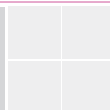


Herbes Folles (Aux)



Rue Roosevelt, 23
4650 Herve
+32 (0)496 47 25 65
www.auxherbesfolles.be

4
pers.

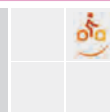


Rabouillère (La)



Thier Martin, 78
4651 Manahant-Battice
+32 (0)489 10 15 33
www.paysdeherve.be

3
pers.

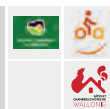


Renaissance (La)



Avenue des Platanes, 194
4650 Grand-Rechain
+32 (0)476 38 80 28
FB (Gîte La Renaissance)

7
pers.

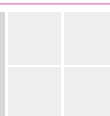


Zoélie (Gîte de)



Es Bosse, 2
4650 Chaineux
+32 (0)495 50 76 76
www.paysdeherve.be

9
pers.



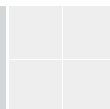
Commune de Olne

Cour Delhez (La)



Ruelle du Vieux Mayeur, 6/3
4877 Olne
+32 (0)497 05 78 35
www.courdelhez.com

6
pers.



Gîtes Tomlou (Les)

2 gîtes

voir p.
zie p.
siehë S. **90**



Froidbermont, 68
4877 Olne
+32 (0)476 65 17 87
www.gite-tomlou.be

6+4
pers.



FR GÎTES RURAUX RECONNUS ERKENDE LANDELIJKE GÎTES DE AERKANANTE LÄNDLICHE UNTERKÜNFTE

Commune de Pepinster

Bouverie (La)



Tancrémont, 107
4860 Pepinster
+32 (0)495 10 54 29
www.daspremont.biz/bouverie

12

pers.

Chaityfontaine (Gîte à la ferme de)



Chaityfontaine, 4
4860 Pepinster
+32 (0)4 360 84 38
www.chaityfontaine.be

16

pers.

Haras (Le)



Bellevue, 4
4860 Pepinster
+32 (0)475 20 49 62
le-haras.eu

5

pers.

Soiron d'Or (Au)

ECR

Rue Saint-Germain, 168
4860 Soiron
+32(0)499 73 70 20
FB «Au Soiron d'Or»

6-8

pers.

Commune de Plombières

Aulneraie (L')



Gulpen, 154
4852 Hombourg
+32 (0)487 63 27 70
www.aulneraie.be

8

pers.

Backes (Le)



Rue du Cheval Blanc, 2
4852 Hombourg
+32 (0)87 68 19 28
www.lebackes.be

5

pers.

Charme de la Gulp (Au)

3 gîtes



Gulpen, 80
4852 Hombourg
+32 (0)499 14 79 77
www.aucharmedelagulp.be

13+

13+21
pers.

Château de Berlieren (Gîtes du)



Chemin de Berlieren, 21-25
4852 Hombourg
+32 (0)87 78 86 96
www.gitesdeberlieren.be

2+
7+9
pers.

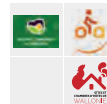
Chevémont (Gîtes de)

5 gîtes



Chevémont, 19
4852 Hombourg
+32 (0)473 45 38 60
www.gitedechevémont.be

5+5+7
+9+10
pers.



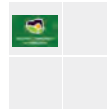
Cool Days

2 gîtes



Rue de Beusdael, 81
4851 Sippenaeken
+32 (0)87 78 53 07
www.cooldays.be

20
+22
pers.



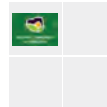
Ferme de Beusdael

7 gîtes



Rue de Beusdael, 158
4851 Sippenaeken
+32 (0)87 78 78 44
www.beusdael.be

6+6+6+6
+7+4+4
pers.



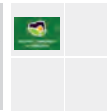
Ferme Neubempt (Gîte de la)

2 gîtes



Marveld, 84
4850 Moresnet
+32 (0)494 48 34 30
www.neubempt.be

12+5
pers.



Frankenelsen (Gîte)



Rue de Lattenheuer, 54
4852 Hombourg
+32 (0)87 35 34 36
www.frankenelsen.com

4
pers.



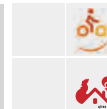
Gare (La) & Wagons de la Gare

2 gîtes



Rue de la Station, 56
4852 Hombourg
+32 (0)474 17 34 53
www.lagarehombourg.be

36
+22
pers.

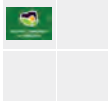


Grandeur Nature
2 gîtes



Rue de Sippenaeken, 139
4852 Hombourg
+32 (0)498 94 01 68
www.gitegrandeurnature.be

28
+2
pers.

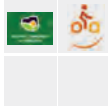


Lumid'or (Le)
2 gîtes



Rue de Hombourg, 10
4850 Montzen
+32 (0)472 52 07 71
www.lumidor.be

4+5
pers.

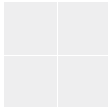


Natural Lodge



Rue du Bois, 59 A
4850 Montzen
+32 (0)87 33 25 68
www.naturalodge.be

4
pers.

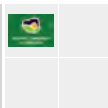


Panhoes et la Petite Ecole
2 gîtes



Panhuis, 17
4851 Sippenaeken
+32 (0)474 37 27 30
www.panhoes.be

10
+18
pers.

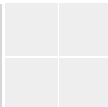


Petit Cheval Blanc (Le)



Rue du Cheval Blanc, 250
4852 Hombourg
+32 (0)499 14 28 84
www.lepetitchevalblanc.be

8
pers.

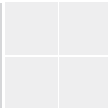


Philippe (Chez)



Rue des Ecoles, 69
4851 Gemmenich
+31 (0)43 455 90 75
www.chezphilippe.be

25
pers.

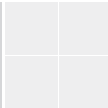


Roselière (La)



Bellevue, 198
4851 Gemmenich
+32 (0)473 53 73 92
www.paysdeherve.be

6
pers.

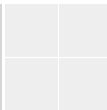


Tournelle (La)



Rue de Beusdael, 154
4851 Sippenaeken
+32 (0)499 16 66 31
www.latournelle.be

9
pers.

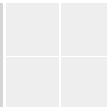


Tenhof & Rentmeesterhuis
9 meublés



Rue de Rémersdael, 118
4852 Hombourg
+31 (0)653 378 754
www.ulvend.eu

16+16+16
+16+10+22
+20+22+26
pers.

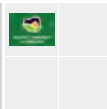


Terheyden



Rue de Hombourg, 88
4850 Montzen
+32 (0)87 78 65 91
www.geuldal.com/3-ter

12
pers.

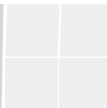


Trois Bornes (Gîte des)
2 gîtes



Bammersweide, 12
4851 Gemmenich
+32 (0)87 78 53 15
www.paysdeherve.be

5+4
pers.



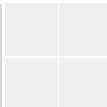
Commune de Soumagne

Carnet de Voyage



Voie de Saive, 44
4631 Evigné-Tignée
+32 (0)492 72 89 78
www.paysdeherve.be

6
pers.

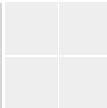


Cour des Anges (La)



Cour Lemaire, 9
4631 Melen
+32(0)473 59 97 03
www.lacourdesanges.be

12
pers.

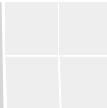


Gîtes du Pensery
3 gîtes



Rue sur les Keyeux, 23
4631 Soumagne
+32 (0)4 377 44 80
www.gitesdupensery.be

5+8
+10
pers.



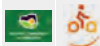
Commune de Thimister-Clermont

Borboutoise (La)

Verte Voie, 32
4890 Thimister
+32 (0)472 25 27 01
www.laborboutoise.be

8

pers.



voir p.
zie p.
siehe S. **87**



Charm'Emoi

Rue du Tilleul, 36
4890 Froidthier
+32 (0)496 12 01 65
www.charmemoi.be

8

pers.



**Château de
Crawhez (Le)**

Crawhez, 10
4890 Clermont-sur-Bewinne
+32 (0)494 36 06 45
www.gites-et-bien-etre.com

29

pers.



**Château de
Froidthier (Le)**

Froidthier, 14
4890 Froidthier
+32 (0)477 66 90 81
www.chateaufroidthier.com

14

pers.



Coin Cosy (Le)

Rue du Tilleul, 25
4890 Froidthier
+32 (0)479 70 02 86
www.lecoincosy.be

5

pers.



**Ferme de
Froidthier (La)**

Froidthier, 13
4890 Froidthier
+32 (0)477 66 90 81
www.fermefroidthier.com

10

pers.

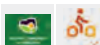


**Ferme de la
Strée (La)**

Les Trixhes, 47
4890 Froidthier
+32 (0)87 68 75 06
www.ferme-stree.be

6

pers.



voir p.
zie p.
siehe S. **88**



Fermette Bleue (La)

Fond Jowa, 3A
4890 Froidthier
+32 (0)87 30 03 26
www.lafermettebleue.com

5

pers.

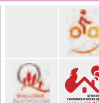


**Plaisir
Campagne**

Pierreux, 38
4890 Clermont S/B
+32 (0)484 73 72 38
www.plaisircampagne.be

5

pers.



Commune de Visé

Cour d'Aix (La)

5 gîtes

Rue de la Vouée Juetta, 43
4600 Richelle
+31 (0)6 55 87 88 46
www.hofvanaken.com

5+5

+4+4+6

pers.



Commune de Welkenraedt

Maison d'Amis (La)

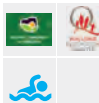
Hoof, 24
4841 Henri-Chapelle
+32 (0)87 88 34 46
www.maisondamis.be

8

pers.



voir p.
zie p.
siehe S. **92**



Villa Capella

Chaussée de Liège, 53
4841 Henri-Chapelle
+32 (0)477 48 71 86
www.villacapella.be

22

pers.

voir p.
zie p.
siehe S. **91**



Commune de Herve

Domaine du Haut-Vent

Route de Maastricht, 100
4651 Battice
+32 (0)87 31 08 01
www.domaineduhautvent.be

18
ch.
36
pers.



★★★

Commune de Pepinster

Hostellerie Lafarques

Chemin des Douys, 20
4860 Pepinster
+32 (0)87 84 01 77
www.lafarques.be

9
ch.
18
pers.

★★★★★

Commune de Plombières

Mergelhof

Rue Terstraeten, 254
4851 Gemmenich
+32 (0)87 78 92 80
www.mergelhof.com

10
ch.
20
pers.

voir p. 218 p. 219
siehe S. 85

★★

Commune de Soumagne

Hotel de la Tour

Rue de la Clef, 39
4633 Melen
+32 (0)87 31 69 55
www.brasseriehoteldelatour.be

6
ch.
12
pers.

★

Commune de Thimister-Clermont

Ami du Chambertin (L')

Crawhez, 56
4890 Clermont S/B
+32 (0)87 44 50 37
www.lecharmeschambertin.be

7
ch.
14
pers.

voir p. 218 p. 219
siehe S. 84

★★★★

Commune de Visé

Hôtel de la Gare

Avenue Maréchal Foch, 20
4600 Visé
+32 (0)4 379 39 00
www.hotelvise.be

10
ch.
20
pers.

ECR

Commune de Welkenraedt

Couronne (La)

Village, 67
4841 Henri-Chapelle
+32 (0)87 88 30 33
www.lacouronne.be

10
ch.
21
pers.

★★★

Golf Hôtel Henri-Chapelle

Rue du Vivier, 3
4841 Henri-Chapelle
+32 (0)87 88 19 91
www.golfhenrichapelle.be

11
ch.
22
pers.

voir p. 218 p. 219
siehe S. 21

★★★



|| CAMPINGS | CAMPINGS | CAMPINGPLÄTZE

Commune de Plombières

Camping du Vieux Moulin

Terbruggen, 114
4851 Gemmenich
+32 (0)87 78 42 55
www.camping-vieuxmoulin.be

383

places



voir p.
zie p.
siehe S. 94

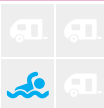
NC

Camping Kon Tiki

Rue de Terstraeten, 141
4851 Gemmenich
+32 (0)87 78 59 73
www.campingkontiki.be

435

places



★★★

Commune de Soumagne

Camping de Wégimont

du 02/01 au 23/12/2020

Chaussée de Wégimont, 76
4630 Soumagne
+32 (0)4 279 24 02
www.provincedeliege.be/wegimont

136

places



voir p.
zie p.
siehe S. 94

★★★

|| AIRE D'ACCUEIL POUR CAMPING-CAR

= KAMPEERAUTOTERREI | WOHNMobil STELLPLATZ

Commune de Blegny

Blegny-Mine

Rue Lambert Marlet, 23
4670 Blegny
+32 (0)4 387 43 32
www.blegnymine.be

3

places



Commune de Pepinster

Wegnez (Hall Omnisports)

Rue du Paire, 7
4860 Pepinster
+32 (0)87 46 83 00

4

places



Commune de Soumagne

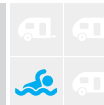
Camping de Wégimont

du 02/01 au 23/12/2020

Chaussée de Wégimont, 76
4630 Soumagne
+32 (0)4 279 24 02
www.provincedeliege.be/wegimont

4

places



voir p.
zie p.
siehe S. 94

★★★

|| HÉBERGEMENTS POUR GROUPES

= VERBLIJVEN VOOR GROEPEN | GRUPPENHERBERGE

Commune d'Aubel

Ecole Libre d'Aubel

Rue de Gorhez, 13
4880 Aubel
+32 (0)498 14 11 31
www.giteecoleaubel.sitew.org

30

pers.

Commune de Blegny

Centre d'hébergement de Blegny-Mine

Rue Belle Fleur, 3
4670 Blegny
+32 (0)4 237 98 77
www.hebergementblegnymine.be

58

pers.

Commune de Dalhem

Château de Dalhem

Rue Henri Francotte, 66
4607 Dalhem
+32 (0)4 379 18 19
www.chateaudedalhem.be

62

pers.

voir p.
zie p.
siehe S. 93

Commune de Herwe

Domaine des Fawes

Les Fawes, 383
4654 Charneux
+32 (0)87 67 42 65
www.lesfawes.be

20

>200
pers.

voir p.
zie p.
siehe S. 93

Commune de Pepinster

Chaityfontaine (Centre d'accueil de)

Chaityfontaine, 8
4860 Pepinster
+32 (0)4 360 91 71
www.chaityfontaine.eu

54

pers.

Commune de Plombières

Vieux Couvent (Le)

Place de l'Eglise, 6
4852 Plombières
+32 (0)477 30 98 38
www.plombieres-village.be

75

pers.

Cercle Paroissial de Hombourg

Rue de Belven, 16
4852 Hombourg
+32 (0)476 27 38 98
www.votrecamp.be

60

pers.

Cercle Paroissial de Montzen

Rue Hubert Denis, 36
4850 Montzen
+32 (0)479 89 17 55
www.cerclemontzen.be

65

pers.

Cour du Marronnier (La)

Rue de Terstraeten, 140
4851 Gemmenich
+32 (0)87 78 54 94
FB (La Cour du Marronnier)

90

pers.

Ecole Maria-Hilf

Rue de Mores, 133
4851 Gemmenich
+32 (0)476 95 19 01
www.ecolemariahilf.be/camp

120

pers.

Ferme de Graat

Rue Grünebempt, 118
4851 Gemmenich
+32 (0)87 78 83 93
www.paysdeherve.be

70

pers.

Foulard (Au)

Rue Terhaegen, 42
4851 Sippenaeken
+32 (0)87 78 63 05
www.votrecamp.be

120

pers.

Maison Jeunesse et Culture Bempt

Rue de Bempt, 8
4850 Moresnet
+32 (0)495 14 25 14
www.bempt.org

45>

60

pers.

Pied du Clocher (Au)

Chemin du Vieux Moulin, 8
4851 Sippenaeken
+32 (0)87 78 46 14
www.paysdeherve.be

40

pers.

Commune de Soumagne

Château de Wégimont

Chaussée de Wégimont, 76
4630 Soumagne
+32 (0)4 279 24 00
www.provincedeliege.be/wegimont

120

pers.



voir p.
216 p.
siehe S.



Commune de Thimister-Clermont

Salle St Gilles

Froidhier, 3
4890 Froidthier
+32 (0)470 48 28 35
www.atoutscamps.be

60

pers.





L'AMI DU CHAMBERTIN

56, Crawhez
B-4890 Clermont (Thimister)
T. +32 (0)87 44 50 37

www.lechameschambertin.be

7 chambres



À côté du restaurant gastronomique de charme, l'Ami du Chambertin propose des chambres élégantes à la décoration luxueuse et raffinée. Consultez nos différentes propositions d'hébergement sur www.lechameschambertin.be

Naast het gastronomisch charmerestaurant, stelt l'Ami du Chambertin u elegante en luxueuze kamers voor met een verfijnde inrichting. Zie onze verschillende logiesaanbiedingen op www.lechameschambertin.be

Neben dem gastronomischem Restaurant, bietet l'Ami du Chambertin elegante Zimmer mit prachtvoller und raffinierter Dekoration an. Unsere unterschiedlichen Aufenthaltsvorschläge finden Sie auf www.lechameschambertin.be



Notes

Notes



GOLF & HOTEL MERGELHOF

254, Rue Terstraeten
B-4851 Gemmenich
T. +32 (0)87 78 92 80

www.mergelhof.com

10 chambres



I A proximité des Trois Frontières, le Golf de Mergelhof héberge un charmant petit hôtel de 10 chambres, dont 5 avec une vue exceptionnelle sur les petits villages entourant le parcours de 18 trous. Détendez-vous dans une atmosphère chaleureuse.

NL In de nabijheid van het Drielandenpunt vormt de Mergelhof Golf het decor voor een charmant hotelletje met 10 kamers, waarvan 5 een uitzonderlijk uitzicht hebben op de dorpjes rond het 18 holes parcours. Ontspan u in een hartelijke sfeer.

D In der Nähe des Dreiländerecks liegt der Golf de Mergelhof. Sein kleines gemütliches Hotel umfasst 10 Zimmer, davon 5 mit atemberaubenden Ausblick auf die 18 Loch Anlage und die umliegende Landschaft. Genießen Sie Ihren Kurzurlaub auf dem Mergelhof.





FERME DE BERWAUSAULT

Isabel & Bernard Pauquay
42, Voie des Hougnés
B-4651 Herve
T. + 32 (0)87 67 89 16
+ 32 (0)479 21 89 40

www.chambresherve.be

15 pers. • 4 ch.



■ Ancienne ferme rénovée à deux pas du Ravel. Jardin avec vue sur le Pays de Herve. Idéal pour enfants. Petit déjeuner de terroir et **Table d'hôtes**.

■ Opgeknapt boerderij dicht bij de Ravel. Tuin met zicht op het Land van Herve. Ideaal voor kinderen. Typisch ontbijt en **Table d'hôtes**.

■ Vollständig renovierten Bauernhaus in der Nähe des Ravel. Garten mit Ausblick auf das Herver Land. Ideal für Kinder. Frühstück mit Spezialitäten aus dem Herve-Land und **Table d'Hôtes**.



LA GRIFFE À FOIN

Nadine & André Loosen
8, Counhaye
B-4841 Henri-Chapelle (Welkenraedt)
T. +32 (0)87 44 60 73
+ 32 (0)478 35 65 95

www.lagriffeafoin.be

8 pers. • 4 ch.



■ Située au calme dans la campagne du Pays de Herve, cette ancienne ferme rénovée offre 4 chambres de grand confort ainsi qu'un vaste espace commun. Excellent lieu de repos.

■ Gerenoveerde en rustig gelegen boerderij op het platteland van het Land van Herve, met 4 zeer comfortabele kamers en een grote gemeenschappelijke ruimte. Ideaal om tot rust te komen.

■ In ruhiger Lage auf dem Lande, mitten im Herver Land, hat dieser alte, renovierte Bauernhof 4 hoch komfortable Zimmer zu bieten, sowie einen großen, gemeinsamen Aufenthaltsbereich. Ausgezeichneter Erholungsort.



FERME DE LA STRÉE

Catherine et José Drouguet - Leroy
47, Les Trixhes
B-4890 Thimister-Clermont (Froidthier)
T. + 32 (0)87 68 75 06 - + 32 (0)495 71 61 10
catyleroy@hotmail.com

www.ferme-stree.be

9 pers. • 5 ch.



■ Au coeur du Pays de Herve, la ferme de la Strée est une exploitation laitière toujours en activité. Nous vous accueillons dans notre ferme aux multiples activités. Accueil pédagogique organisé.

Pour y séjourner, nous vous proposons 5 chambres avec salles de bains privatives magnifiquement aménagées dont une pour PMR et un gîte pour 5/6 personnes.

Nous vous invitons à y poser vos valises pour un court ou long séjour.



CHEZ PUCE

Chemin des Mesures 2
B-4890 Thimister
T. +32 (0)477 44 60 83
T. +32 (0)478 57 39 12
menuiserie@liegeois.be

www.chezpuce.be

2 pers. • 1 ch.



■ Située dans la superbe commune de Thimister-Clermont, Chez Puce vous accueillera dans une chambre grand confort. Petit déjeuner de terroir, lieu de repos idéal!

■ Chez Puce is gelegen in de prachtige gemeente Thimister-Clermont en ontvangt u in een zeer comfortabele kamer. Ontbijt met streekproducten. Een ideale plaats om uit te rusten!

■ In der fantastischen Gemeinde von Thimister-Clermont gelegen, empfängt Sie 'Chez Puce' in einem sehr komfortablen Zimmer. Frühstück aus regionalen Erzeugnissen, idealer Erholungsort!



LA COUR DES ANGES

Cour Lemaire, 9
B-4633 Melen
T. +32 (0) 473 59 97 03
info@lacourdesanges.be

www.lacourdesanges.be

14 pers.



La Cour des Anges est une ancienne ferme du 17e typique du plateau de Herve, aménagée en gîte rural cosy 3 épis de maximum 14 personnes. À votre disposition : jacuzzi, sauna, salle de réception équipée, plaine et salle de jeux, bars, vélos (RAVeL), ...

La Cour des Anges is een typische boerderij van het Land van Herve, verbouwd tot gezellige landelijke gîte 3 korenaren. Ze biedt plaats aan maximaal 14 personen. Ter beschikking: jacuzzi, sauna, uitgeruste receptiezaal, speelplein en -zaal, bars, fietsen (RAVeL)...

Die Cour des Anges (Engelshof) ist ein alter für das Herver Plateau typischer Bauernhof aus dem 17. Jahrhundert, der als nette Ferienwohnung (3 Ähren) für maximal 14 Personen eingerichtet wurde. Zu Ihrer Verfügung: Whirlpool, Sauna, eingerichteter Empfangsraum, Spielplatz und -saal, Bars, Fahrräder (RAVeL), ...



LA BORBOUTOISE

32, Verte Voie
B-4890 Thimister
T. +32 (0)87 44 54 08
+32 (0)472 25 27 01
bragard.b@skynet.be

www.borboutoise.be

8/9 pers.



Au coeur du Pays de Herve, à l'extérieur du village, dans le fenil d'une vieille bâtisse datant de 1672, un gîte cosy vous ouvre ses portes. En complément : une ancienne étable, salle de réception équipée (max 60 personnes assises).

Gelegen in het hart van het land van Herve buiten het dorp, dit aangename gîte verwelkomt u hartelijk in een oud gebouw uit 1672. In aanvulling daarop is er een oude stal ondergebracht in een geëquipeerde receptiezaal (max. 60 mensen).

Im Herzen des Herver Landes, außerhalb des Dorfes gelegen, diese angenehme Ferienwohnung empfängt Sie in dem Heustadel eines alten Gebäudes aus dem Jahr 1672. Zusätzlich: einer alte aber komplett ausgestattete Bauernhof (max. 60 Leute).





GÎTES DE CHEVÉMONT

Guy Lamberts
19, Chevémont
B-4852 Hombourg (Plombières)
T. +32 (0)87 78 46 84
+32 (0)473 45 38 60

www.gitedechevemont.be

5 gîtes de 2 à 25 pers.



F Calme et quiétude assurés dans cette ancienne ferme de caractère isolée. Idéal pour réunions de familles et amis, séminaire au vert pour max. 40 pers. Saunas, espace jeux intérieur et extérieur.

B Oude karaktervolle boerderij met een mooie geïsoleerde ligging. Kalmte en rust verzekerd. Ideaal voor families en groepen vrienden, seminar in de natuur voor max. 40 pers. Sauna's, buiten- en binnenspeelruimten.

D Alter charaktèrvoll eingerichteter Bauernhof. Hier finden Sie Ruhe und Entspannung an einem wunderschönen, isoliert gelegenen Platz, ideal für Familientreffen oder Treffen unter Freunden, Seminar in der Natur für max. 40 Personen. Saunas, innere und äußere Spielräume.



Notes

.....

9 chambres avec SDB - 22 personnes



Location Gîte de luxe - Séminaires -
Chambres d'hôtes - Événements



Rue de Battice 137,
4880 Aubel
Belgique

(+32) 0497 34 89 60
info@domaine-boukai-moulin.be
www.domaine-boukai-moulin.be



“Le seul gîte 5 épis
de Wallonie”



 / boukai.moulin  / BoukaiMoulin



LES GÎTES DU BOIS DU ROI

2, Chemin du Bois du Roi
B-4608 Warsage
T. +32 (0) 491 36 75 56
+32 (0) 479 21 97 98
lgijnsens@gmail.com

15 pers.



- ■ Gîte confortable situé au cœur du Pays de Herve, proche de la nature, vue imprenable, grand jardin, poneys, idéal pour familles et enfants. Chien admis.
- ■ Comfortabele gîte, gelegen in het hart van het Land van Herve, dicht bij de natuur, met weergaloos uitzicht, grote tuin, pony's, ideaal voor gezinnen met kinderen. Honden toegelaten.
- ■ Komfortables Ferienhaus im Herzen des Herver Landes, naturnah, wunderschöne Aussicht, großer Garten, Ponys, ideal für Familien und Kinder. Hunde zugelassen.



GÎTE TOMLOU

Monique & Pierre Sougnez
68, Froidbermont
B-4877 Olne
T. + 32 (0)87 26 77 24
+ 32 (0)476 65 17 87

www.gite-tomlou.be

1 x 2/4 pers. et 1 x 6 pers.



- ■ Situés dans le beau village d'Olne, face au bois, les gîtes Tomlou, aménagés dans une ancienne ferme, vous accueillent dans un cadre chaleureux et verdoyant.
- ■ In het mooie dorp Olne, recht tegenover de bossen, liggen de gîtes Tomlou, ingericht in een oude boerderij met een warm interieur en een groene omgeving.
- ■ Die Ferienwohnungen Tomlou, in einem alten Bauernhof im schönen Dorf Olne, direkt gegenüber vom Wald, empfangen Sie in einer gemütlichen und naturnahen Umgebung.



AU BALLET DES HIRONDELLES

Myriam & Christophe Wathlet
143, Thier Martin
B-4650 Herve
T. +32 (0)474 86 22 49
info@auballetdeshirondelles.be

www.auballetdeshirondelles.be

4 pers.



- ■ Meublé tout équipé, très confortable. Il dispose d'une chambre et d'un divan-lit pour quatre personnes. La salle de bains est pourvue d'une douche à l'italienne, machine à laver, sèche-linge... De la terrasse plein sud, la vue est imprenable.
- ■ Volledig uitgerust en zeer comfortabel vakantiehuis. Het beschikt over een slaapkamer en een divanbed, voor vier personen. De badkamer is voorzien van een Italiaanse douche, wasmachine, droogautomaat... Het terras is zuidelijk gericht en het uitzicht is weergaloos.
- ■ Sehr komfortable, komplett ausgestattete, möblierte Ferienwohnung. Sie verfügt über ein Zimmer und ein Schlafsofa für vier Personen. Das Badezimmer ist mit einer begehbaren Dusche ausgestattet, sowie mit Waschmaschine, Wäschetrockner, ... Die nach Süden ausgerichtete Terrasse bietet eine einzigartige Aussicht.



LE BACKES

Yves et Isabelle Deswysen-Flas
2, Rue du Cheval Blanc
B-4852 Hombourg (Plombières)
T. +32 (0)87 68 19 28 - +32 (0)497 37 40 61
info@lebackes.be

www.lebackes.be

5 pers



- ■ Gîte familial au coeur du village de Hombourg. Nombreuses balades au départ du gîte, grande terrasse, jardin, cuisine équipée, salon chaleureux.
- ■ Familiegîte in het hart van het dorp Hombourg. Tal van wandelingen met vertrek aan de gîte, groot terras, tuin, uitgeruste keuken, gezellig salon.
- ■ Ferienunterkunft für Familien im Herzen des Dorfes Hombourg. Zahlreiche Wanderungen ab der Unterkunft, große Terrasse, Garten, voll ausgestattete Küche, gemütliches Wohnzimmer.



VILLA CAPELLA

Christian et Claudine Crutzen
53, Chaussée de Liège
B-4841 Henri-Chapelle
T. + 32 (0)87 44 62 92 - + 32 (0)477 48 71 86
info@villacapella.be

www.villacapella.be

22 pers.



FR Le vrai luxe, c'est le temps et l'espace... Sur une propriété de 12 ha : 9 chambres tout confort, cuisine équipée, salon, coin feu, piscine intérieure, sauna, cabine infrarouge, hammam.

Vue imprenable sur les Ardennes et les Hautes Fagnes. FR-NL-EN-DE

FR Echte luxe, dat is tijd en ruimte... Op een landgoed van 12 ha: 9 kamers met alle comfort, uitgeruste keuken, salon, open haard, overdekt zwembad, sauna, infraroodcabine, hammam. Weergaloos uitzicht op de Ardennen en de Hoge Venen. FR-NL-EN-DE

FR Der wahre Luxus: Zeit und Raum... Auf einem 12 ha großen Anwesen: 9 Zimmer mit sämtlichem Komfort, eingerichteter Küche, Wohnzimmer, Kaminecke, Innenschwimmbad, Sauna, Infrarotkabine, hammam. Atemberaubende Aussicht auf die Ardennen und das Hohe Venn. FR-NL-EN-DE



CHAT ROI

178, Sironval
B-4654 Charneux (Herve)
T. +32 (0)87 67 94 32
+32 (0)485 75 03 80
gite.lechatroi@gmail.com

www.gite-lechatroi.be

12 pers. + 2 bébés • 4 ch.



FR Gîte rural dans une ancienne ferme rénovée au cadre préservé. Cuisine semi-professionnelle, 4 chambres, 1 douche, 2 salles d'eau. Equipement BB/vélos. Terrasses, pelouses, parking.

FR Landelijke gîte in een oude maar gerestoreerde boerderij in een ongerepte omgeving. Semiprofessionele keuken, 4 slaapkamers, 1 douche, 2 wasplaatsen. Uitrusting BB/fietsen. Terrassen, grasperk, parking.

FR Ferienunterkunft auf dem Lande in einem alten, renovierten Bauernhof in geschützter Umgebung. Halbprofessionelle Küche, 4 Zimmer, 1 Dusche, 2 Waschräume, Baby-Ausstattung, Fahrräder. Terrassen, Rasenflächen, Parkplatz.



AUBELRANDO & VILLA BOCAGES

Francis Beckers
30, rue des Bocages
B-4880 Aubel
T. +32 (0)472 90 57 90

www.aubelrando.be

2 x 2 pers.



FR Au cœur du Pays de Herve, à proximité de la ligne 38, de l'Abbaye du Val-Dieu et de Clermont-sur-Berwinne, agréable micro-gîte loft pour un couple. Wi-fi, terrasse plein sud, garage voiture avec matériel de nettoyage pour vélo ou moto.

FR Aangename loft micro-gîte voor een koppel in het hart van het Land van Herve, in de nabijheid van lijn 38, de Abdij van de Val-Dieu en Clermont-sur-Berwinne. Wifi, zuidelijk gericht terras, garage voor een voertuig met poetsmateriaal voor fiets of motor.

FR Im Herzen des Herver Landes, in der Nähe der Bahnlinie 38, der Abtei von Val-Dieu und von Clermont-sur-Berwinne, liegt diese angenehme Mikro-Ferienunterkunft (Loft für 2 Personen). Wifi, Terrasse nach Süden ausgerichtet, Autogarage mit Material zur Reinigung von Fahr- und Motorrädern.

Notes

Notes section with horizontal lines for writing.





GÎTE DU HOUYEUX

Robert Dervaux
640, Houyeux
B-4654 Charneux (Herve)
T.+32 (0)87 68 60 43 - +32 (0)484 12 34 72
robert.dervaux@gmail.com

www.giteduhouyeux.be

9 pers.



Bienvenue au Gîte du Houyeux où vous bénéficiez du meilleur confort et d'un accueil personnalisé dans un cadre qui vous enchantera en toute saison.

Welkom in het vakantiehuis Gîte du Houyeux waar u een geïndividualiseerde ontvangst krijgt en waar u van een uitstekend comfort geniet, in een omgeving die in elk seizoen aantrekkelijk is.

Willkommen im Ferienhaus Gîte du Houyeux, wo Sie vom allerbesten Komfort und einem persönlichen Empfang profitieren werden, in einem das ganze Jahr über bezauberndem Rahmen.



LA MAISON D'AMIS

Albert Delhez
24, Hoof
B-4841 Henri-Chapelle (Welkenraedt)
T.+32 (0)87 88 34 46 - +32 (0)475 23 41 59
info@maisondamis.be

www.maisondamis.be

6/8 pers.



Gîte rural pour 6/8 personnes situé à 800 m du bois de Grunhaut. Venez vous ressourcer dans un endroit verdoyant, beau en toutes saisons.

Landelijke gîte voor 6/8 personen, gelegen op 800 m van het bos van Grunhaut. Kom u herbronnen op een groene plek die mooi is in alle seizoenen.

Ferienunterkunft auf dem Lande für 6/8 Personen, in 800 M Entfernung vom Bois de Grunhaut (Waldgebiet). Tanken Sie auf in einer naturnahen und zu jeder Jahreszeit wunderschönen Umgebung.



GÎTE MEENS

19, rue des Platanes
B-4880 Aubel
T. +32 (0)87 68 76 24
+32 (0)496 42 72 43
info@hoeve-ferme-meens.be

www.paysdeherve.be/gite-meens

2/3 pers.



Ancienne ferme rénovée, en moëllons de grès, sur les coteaux de la Bel et nichée au cœur du village de Saint-Jean-Sart. Gîte de plain-pied confortable. Chambre double + lit pliable ou lit bébé. Terrasse avec vue imprenable proche de l'Abbaye du Val-Dieu. Prairie pour chevaux à disposition.

Oude gerenoveerde boerderij, gebouwd met zandsteenblokken, op de heuvels van de Bel en genesteld in het hart van het dorp Saint-Jean-Sart. Comfortabele gîte op de gelijkvloerse verdieping. Tweepersoonskamer + opvouwbaar bed of babybed. Terras met weergaloos uitzicht op de nabijgelegen Abdij van Val-Dieu. Weide voor paarden ter beschikking.

Renovierter alter Bauernhof aus Sandstein, gelegen in den Hängen entlang der Bel, im Herzen des Dorfes Saint-Jean-Sart. Ebenerdig, bequeme Ferienwohnung. Doppelzimmer + Klappbett oder Kinderbettchen. Terrasse mit herrlichem Ausblick, in der Nähe der Abtei von Val-Dieu. Pferdeweide verfügbar.



|| HÉBERGEMENTS POUR GROUPES || VERBLIJVEN VOOR GROEPEN || GRUPPENHERBERGE



DOMAINE DES FAWES

385, Les Fawes
B-4654 Charneux (Herve)
T. +32 (0)87 67 42 65
fawes@skynet.be

www.lesfawes.be

20 à 200 pers.

- Implanté dans un parc de 2,5ha, notre domaine regroupe 5 logements à votre disposition pour des classes découvertes, animations nature et patrimoine, locations gîtes, clubs, formations et stages, ...
- Ons domein, ingeplant in een park van 2,5 ha, telt 5 woongelegenheden voor ontdekkingsklassen, natuur- en erfgoedanimaties, verhuur van gîtes, clubs, opleidingen en stages...
- Unsere Domäne, inmitten eines 2,5 ha großen Parks gelegen, umfasst 5 Unterkünfte für Schulklassen, Animationen rund ums Natur- und Kulturerbe, Ferienhausvermietungen, Klubs, Schulungen und Praktika, ...



CENTRE D'HÉBERGEMENT DU CHÂTEAU DE WÉGIMONT

76, Chaussée de Wégimont
B-4630 Soumagne
T. +32 (0)4 279 24 00

www.provincedeliege.be/wegimont/hebergement

120 pers.



- Le centre d'hébergement au château accueille du 02/01 au 23/12 en internat ou en externat des groupes à vocation pédagogique, sociale, culturelle, sportive et touristique pour des stages, colloques et séminaires. Restauration possible du plat du jour au menu gastronomique.
- Wij ontvangen het ganse jaar groepen die zich willen toespitsen op een culturele, sportieve, pedagogische, sociale en/of toeristische activiteit. Maaltijden mogelijk, van dagschotel tot gastronomisch menu.
- Über das ganze Jahr hindurch werden dort auf Reservierung Gruppen für kulturelle, sportliche, pädagogische, soziale und touristische Aktivitäten empfangen. Restauration möglich, vom Tagesgericht bis zum Feinschmecker Menü.

Notes



CHÂTEAU DE DALHEM

66, Rue Henri-Francotte
B- 4607 Dalhem
T. + 32 (0)4 379 18 19

www.chateaudedalhem.be

62 pers

- Entouré d'un parc de 5ha, le Château accueille des groupes de jeunes, ASBL, classes vertes, retraites, séminaires, mariages, ... Salle pour 120 personnes, restauration possible. Accueil personnalisé.
- Het kasteel, omgeven door een park van 5 ha, staat open voor groepen jongeren, verenigingen, groene klassen, retraites, seminaries, huwelijksfeesten... Zaal voor 120 personen, maaltijdvoorziening mogelijk. Geïndividualiseerd onthaal.
- Umgeben von einem 5 ha großen Park empfängt das Schloß Jugendgruppen, Vereinigungen, Grüne Klassen, Seminare, Hochzeiten, Pensionsfeiern, usw. Saal für 120 Personen, mit Gastronomie. Individuelle Begrüßung..





CAMPING DU VIEUX MOULIN

114, Terbruggen
B-4851 Gemmenich (Plombières)
T. +32 (0)87 78 42 55

www.camping-vieuxmoulin.be

383 emplacements



- Camping en pleine nature, idéalement aménagé pour les enfants. Plaine de jeux, piscine, terrain de mini-foot, de tennis, pêche, pêche, animations diverses en été...
- Camping in volle natuur, met ook voorzieningen voor kinderen. Speelplein, zwembad, minivoetbalterrein, tennisterrein, hengelen, diverse animaties in de zomer...
- Campingplatz mitten in der Natur, ideal für Kinder eingerichtet. Spielplatz, Schwimmbad, kleine Fußballplatz, Tennisplatz, Fischen, diverse Animationen im Sommer...



CAMPING DU CHÂTEAU DE WÉGIMONT

76, Chaussée de Wégimont
B-4630 Soumagne
T. +32 (0)4 279 24 02

www.provincedeliege.be/wegimont

136 emplacements



- Ouvert du 01/02 au 23/12. 136 emplacements dans un cadre de verdure de 2 ha. Nombreuses animations : pétanque, quine, soirées dansantes... Du 01/05 au 31/08, accès au complexe de piscines chauffées.
- Open van 01/02 tot 23/12. 136 plaatsen in een groene omgeving van 2 ha. Tal van animaties: petanque, lotto dansavonden... Van 01/05 tot 31/08 hebt u toegang tot het verwarmde zwembadcomplex.
- Geöffnet vom 1. Februar bis zum 23. Dezember. 136 Stellplätze auf einem Gelände von 2 ha, in grüner Umgebung. Zahlreiche Animationen: Boulespiel, Quine (eine Art Lotospiel), Tanzabende... Vom 01.05. bis zum 31.08. Zugang zum geheizten Schwimmbäderkomplex.



Ardenne Incoming

VOTRE EXPÉRIENCE TRANSFRONTALIÈRE

AU FIL DE L'EAU À DINANT



1 JOUR



RESTEZ GROUPIR ! 

AUTOUR DE LIÈGE ET DUREUY



3 JOURS

L'ARDENNE TRANSFRONTALIÈRE



5 JOURS

ARDENNEINCOMING.BE

LE partenaire de vos séjours et excursions «groupes»

+32 (0)4 279 50 88 • info@ardenneincoming.be

ÉTONNER
Ardenne
ENCHANTER



Aubel

Office du Tourisme du Pays d'Aubel

Place Nicolaï 1
B-4880 Aubel
T. + 32 (0)87 68 01 39
tourisme@aubel.be - www.aubel.be

Mardi, mercredi, vendredi de 8 à 12h et de 13 à 16h30

Jeu de 13 à 16h30

Samedi de 9h30 à 13h30

De Pâques à fin septembre : dimanche de 9h30 à 13h30

Antenne tounistique du Val-Dieu

Val-Dieu 227
B-4880 Aubel
T. + 32 (0)87 69 28 28 - infotourist@val-dieu.net

De novembre à mars : du mardi au vendredi de 10 à 12h30
et de 13 à 17h (1 samedi sur 2)

D'avril à octobre : du mardi au samedi

de 10 à 12h30 et de 13 à 18h

Juillet - août : samedi et dimanche de 11h30 à 17h

Blegny

Blegny-Mine asbl

Rue Lambert Marlet 23
B-4670 Blegny
T. +32 (0)4 387 43 33
domaine@blegnymine.be - www.blegnymine.be

Du 6/01 au 30/12/2020 :

Tous les jours de 9 à 17h

Fermé : 24/12 & 25/12

Fléron

Office du Tourisme de Fléron

rue François Lapiere 19
B-4620 Fléron
T. + 32 (0)4 355 91 42
tourisme@fleron.be - www.fleron.be

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14 à 16h30

Vacances et week-end de Pâques, juillet-août

et 1^{er} WE de septembre : samedi et dimanche de 10 à 14h

Herve

Maison du Tourisme du Pays de Herve

Place de la Gare 1
B-4650 Herve
T. +32 (0)87 69 31 70
www.paysdeherve.be - info@paysdeherve.be

01/04 - 30/09 : mardi au vendredi de 9 à 18h / WE de 10 à 18h

01/10 - 31/03 : mardi au vendredi de 9 à 17h / WE de 10 à 17h

Ouvert les lundis du 01/07 > 31/08. Fermé : 01/01 & 25/12



Plombières

Office du Tourisme de la commune de Plombières

Maison du Site Minier de Plombières
Rue du Chemin de Fer 25
B-4850 Plombières
T. +32 (0)87 78 50 33 - T.+32 (0)87 35 53 77
tourisme@plombieres.be – www.tourisme.plombieres.be
officetourisme@plombieres.be
Lundi et mardi de 9 à 17h
Mercredi de 10 à 16h
Jeudi et samedi de 9 à 13h
Vendredi et dimanche de 13 à 17h

Thimister-Clermont

Office du Tourisme de Thimister-Clermont

Mercredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30
Centre 2
B-4890 Thimister-Clermont
Vacances scolaires de Pâques et d'été :
Du lundi au dimanche de 10 à 18h
Place de la Halle 21
B-4890 Clermont-sur-Berwinne
T. + 32 (0)87 46 84 78
T. + 32 (0)87 44 68 76 (été)
tourisme@thimister-clermont.be
www.thimister-clermont.be

Syndicat d'Initiative de Hombourg & Royal Syndicat des 3 Frontières

Rue Laschet 8
B-4852 Hombourg
T. +32 (0)87 78 57 78
T. +32 (0)476 27 38 98
info@trois-frontieres.be - www.trois-frontieres.be
www.hombourg.be

Du lundi au dimanche de 9 à 18h

Visé

Antenne touristique du Pays de Herve à Visé

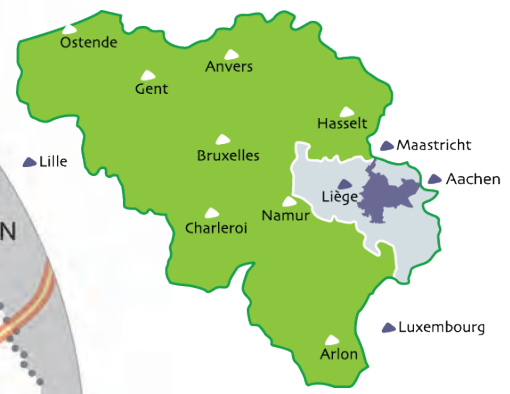
Rue des Béguines 7
B-4600 Visé
T. +32(0)4 374 85 55
info@paysdeherve.be - www.paysdeherve.be
Ouvert de 10 à 17h les WE et vacances scolaires.
Fermé le lundi excepté en juillet et août.

Welkenraedt

Royal Syndicat d'Initiative de Welkenraedt

Place des Combattants 21 RC
B-4840 Welkenraedt
T. + 32 (0)87 89 12 00
info@si-welkenraedt.be - www.si-welkenraedt.be
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et 13h30 à 17h30
Mardi de 8h30 jusqu' à 15h30
Pâques, 1er w-e de septembre et juillet - août :
Samedi et dimanche de 9 à 13h
Fermé le mardi





Pays de Herve

Editeur responsable : Anne Zinnen, Directrice
 Avec le soutien du Commissariat Général au Tourisme
 & de la Fédération du Tourisme de la Province de Liège

Conception : Alchimie

Crédits photo : A. Dawans, A. Renerken, A. Boos, Bureau Greisch, F. Creuen, J. Verlaïne, P. Outers, Ph. Labeye, Y. Duchateau, Photo Gilman, C. Geron, F. Hauglustaine, S. Schmitt, G. Bugni, Desonay asbl, TVCompétition, US Embassy Brussels, D. Schwanen, FTPL, WBT, Maison du Tourisme du Pays de Herve



Place de la Gare 1 B-4650 Herve



T. +32 (0)87 69 31 70 - www.paysdeherve.be

info@paysdeherve.be

Ouvert Open Geöffnet	Ma > Ve Di > Vr Di > Fr	WE WE Wochenende
01/04 - 30/09	9 > 18	10 > 18
01/10 - 31/03	9 > 17	10 > 17
Ouvert les lundis Open op maandag Montags geöffnet	01/07 > 31/08	Fermé Gesloten Geschlossen
		01/01 & 25/12

Antenne touristique du Pays de Herve à Visé

Rue des Béguines 7

B-4600 Visé

T. : +32(0)4 374 85 55

info@paysdeherve.be - www.paysdeherve.be

Ouvert de 10 à 17h les WE et vacances scolaires.

Fermé le lundi excepté en juillet et août.





FROMAGE DE Herve

Que vous l'aimiez doux ou piquant, ce fromage au lait de vache, à pâte molle et à croûte lavée, ne vous laissera jamais indifférent.



Qu'il trône fièrement sur un plateau ou qu'il se fonde savoureusement dans une recette, le Fromage de Herve est le complice de votre originalité.

www.fromagedeherve.com

Carrément incontournable